UNIVERSIDAD ESTATAL AMAZÓNICA

FACULTAD DE CIENCIAS DE LA VIDA

CARRERA DE LICENCIATURA EN TURISMO

TEMA

EXPRESIONES ORALES DE LA COMUNIDAD KICHWA SAN FRANCISCO DE ASÍS, PROVINCIA DE ORELLANA, PARA EL DESARROLLO DEL TURISMO CULTURAL

AUTORES

LOAIZA TORRES ELENA ISABEL

YUMBO ANDY CARY ALVARO

DIRECTORA DEL PROYECTO

ING. MARÍA GERMANIA GAMBOA RÍOS, Ms. C

PASTAZA – ECUADOR

JULIO 2021

DECLARACIÓN DE AUTORÍA Y CESIÓN DE DERECHOS

Quienes suscribimos **Elena Isabel Loaiza Torres** portadora de la CI. **0105917298** y **Cary Álvaro Yumbo Andy** portador de la CI. **2200269419**, hacen constar que los autores del proyecto de investigación titulado: **EXPRESIONES ORALES DE LA COMUNIDAD KICHWA SAN FRANCISCO DE ASÍS, PROVINCIA DE ORELLANA, PARA EL DESARROLLO DEL TURISMO CULTURAL**, el cual constituye una elaboración en equipo realizada únicamente con la dirección de la tutora de dicho trabajo, Ms. C. María Germania Gamboa Ríos. En tal sentido, manifestamos la originalidad de la conceptualización del trabajo, como interpretación de datos y elaboración de conclusiones dejando establecido que aquellos aportes intelectuales de otros autores se han referenciado debidamente en el texto de dicho trabajo.

En el cantón Pastaza, a los 19 días del mes de junio del 2021



Elena Isabel Loaiza Torres
CI. 0105917298



Cary Álvaro Yumbo Andy
CI. 2200269419

CERTIFICADO DE APROBACIÓN POR EL TRIBUNAL DE SUSTENTACIÓN

El tribunal de sustentación del proyecto de investigación y desarrollo aprueba el proyecto de investigación y desarrollo **EXPRESIONES ORALES DE LA COMUNIDAD KICHWA SAN FRANCISCO DE ASÍS, PROVINCIA DE ORELLANA, PARA EL DESARROLLO DEL TURISMO CULTURAL.**

Firmado electrónicamente por:
FERRAN CABRERO

.....

Dr. Ferrán Cabrero Miret

Presidente del Tribunal

RUBEN AUCANCELA CHIMBOLEMA

Firmado digitalmente por RUBEN AUCANCELA CHIMBOLEMA
Fecha: 2021.07.16 17:30:10 -05'00'

.....

PhD. Rubén Aucancela Chimbolema

Miembro del Tribunal

MARLENE PATRICIA MAZON PAREDES

Firmado digitalmente por MARLENE PATRICIA MAZON PAREDES
Fecha: 2021.07.16 22:56:00 -05'00'

.....

MSc. Marlene Mazón Paredes

Miembro del Tribunal

CERTIFICADO DE PORCENTAJE DE SIMILITUD OBTENIDO EN EL SISTEMA ANTI-PLAGIO

Quien se suscribe la presente **Ms. C. María Germania Gamboa Ríos** con **CI. 0603256108** certifica que el proyecto de Investigación titulado: **"EXPRESIONES ORALES DE LA COMUNIDAD KICHWA SAN FRANCISCO DE ASÍS, PROVINCIA DE ORELLANA, PARA EL DESARROLLO DEL TURISMO CULTURAL"** ha sido examinado a través del sistema Anti-plagio URKUND y presenta un porcentaje de similitud del 8%

En el cantón Pastaza a los 16 días del mes de julio del 2021

MARIA GERMANIA GAMBOA RIOS

Firmado digitalmente por MARIA GERMANIA GAMBOA RIOS
Fecha: 2021.07.16 10:13:37 -05'00'

Ms. C. María Germania Gamboa Rios
Directora del proyecto de investigación
0603256108

DECLARACIÓN DE AUTENTICIDAD

Nosotros, Elena Isabel Loaiza Torres y Cary Álvaro Yumbo Andy, declaramos que el presente proyecto de investigación, es de nuestra autoría y que los resultados de este son auténticos y originales. Los textos constantes en el documento que provienen de otras fuentes están debidamente citados y referenciados.

Como autores, asumimos la responsabilidad legal y académica de los contenidos de este Trabajo de Integración Curricular.



Elena Isabel Loaiza Torres

CI. 0105917298



Cary Álvaro Yumbo Andy

CI. 2200269419

AGRADECIMIENTO

En primer lugar, quiero agradecer a mi tutora Germania Gamboa, gracias a sus conocimientos y guía, nos supo direccionar a través de cada una de las etapas de este proyecto.

Mi más preciado agradecimiento a mi compañera de fórmula Elena Loaiza, con quién se ha llevado a cabo esta investigación.

Agradezco también a mi comunidad San Francisco de Asís y a su gente, por brindarnos los recursos que fueron necesarios para llevar a cabo el proceso de investigación. No hubiese podido arribar a estos resultados de no haber sido por la incondicional ayuda de los socios claves.

Por último, agradezco también a todos mis compañeros y a mi familia cercana, por el apoyo brindado que de alguna u otra manera han contribuido en el desarrollo de mi formación profesional. En especial, quiero hacer mención a mis padres y hermanas que siempre estuvieron ahí para darme ánimos y seguir adelante, que sin su ayuda todo esto no fuera posible.

Gracias a todos.

Cary.

Me van a faltar páginas para agradecer a las personas que se han involucrado en la realización de este proyecto y en mi formación profesional. Sin embargo, merecen reconocimiento especial mis padres y hermano por haber sido mi apoyo incondicional, por darme aliento y esperanza.

Asimismo, agradezco infinitamente a Cary por sumarse a este proyecto junto a la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, por compartir sus conocimientos y estar prestos a resolver nuestras dudas.

De igual forma, a nuestra directora de Proyecto Germany, gracias por sus conocimientos, consejos, tiempo y paciencia. A varios profesores que me han ayudado a entender que elegí bien, que, aunque las cosas se nublen a veces, siempre se puede disfrutar del paisaje.

A mis amigos, compañeros, cómplices de aventuras, gracias a todos y disculpen si no los menciono, todos están en mi corazón.

Elena.

Resumen

El presente trabajo de titulación procura solventar la carencia de interpretación y difusión de las expresiones orales para el desarrollo del turismo cultural en la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, provincia de Orellana. Por esta razón, el objetivo principal de esta investigación constó en fortalecer las expresiones orales de la presente comunidad, por medio de un inventario, el diseño de medios interpretativos, y propuesta de formas de difusión para el desarrollo del turismo cultural. Se utilizó para este trabajo una metodología de tipo exploratoria con lo cual se generó información y conocimiento acerca del patrimonio oral de la comunidad. El enfoque es cualitativo pues se recopiló la información pertinente mediante observación directa, entrevistas a personas clave, a los más sabios y revisión bibliográfica, para esto se hizo uso de las fichas de recolección de información del registro e inventario del Patrimonio Cultural Inmaterial, "Expresiones Orales" diseñadas por el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural [INPC], (2011). Además, se usó un diseño fenomenológico mismo que ayudó a comprender la cosmovisión del patrimonio oral de la comunidad y la importancia de su preservación para las futuras generaciones. Los resultados que se obtuvieron son el diseño de medios digitales utilizando contenido multimedia y textos, publicados a través de una página web la cual facilitará la difusión y conservación de dichas expresiones orales y al fomento del turismo cultural del lugar. De esta manera, se adaptó los conocimientos ancestrales a los medios de comunicación actuales. En conclusión, se recolectaron 17 expresiones orales, mismas que se ponderaron mediante el índice del potencial interpretativo (IPI) y se seleccionaron las seis historias con mayor puntaje.

Palabras Claves: Expresiones orales, turismo cultural, interpretación, página web, medios digitales.

Abstract

The following degree thesis presents the lack of interpretation and diffusion of certain oral expressions to develop the cultural tourism of the Kichwa Community "San Francisco de Asís", Orellana province. For this reason, the aim of this investigation consisted of strengthening the oral expressions of this community, through an inventory, the design of interpretive media, and the proposal forms of dissemination for the development of cultural tourism. An exploratory methodology was used for this work which generated new information and knowledge about the oral heritage of the Kichwa community. The approach of this study is qualitative since the pertinent information was collected through direct observation, interviews with key people and through bibliographic review. In order to gather and analyze the data the researchers used the data collection cards from the registry and inventory of the Intangible Cultural Heritage, "Oral Expressions" designed by the National Institute of Cultural Heritage, (2011). In addition, a phenomenological design was used, that helped to understand the worldview of oral heritage from the community 's persperctive and the importance of its preservation for future generations. The outcome of this diploma thesis is that thanks to the design of digital media, using multimedia content and texts, published by the means of a web page the latter will help the diffusion and preservation of the oral expressions and encourage the cultural tourism of the Kichwa Community mentioned afore. In conclusion, 17 oral expressions were collected; the lastly were weighed against the interpretative potential index (IPI) and only six stories with the highest punctuation were selected.

Keywords: Oral expressions, cultural tourism, interpretations, web page, digital media.

TABLA DE CONTENIDOS

Resumen.....vi
Abstract.....vii
CAPÍTULO 1: INTRODUCCIÓN.....1
1. Planteamiento del problema.....1
2. OBJETIVOS.....3
2.1. Objetivo general.....3
2.2. Objetivos específicos.....3
3. JUSTIFICACIÓN.....4
CAPÍTULO 2: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....6
CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN.....17
1.1. Localización.....17
2.1. Tipo de investigación.....18
2.1.1. Investigación exploratoria.....18
2.1.2. Enfoque cualitativo.....18
2.1.3. Diseño Fenomenológico.....18
3.1. Métodos de investigación.....19
CAPÍTULO 4: RESULTADOS.....24
4.1. Inventario del patrimonio oral de la Comunidad San Francisco de Asís, provincia de Orellana.....24
5.1. Medios interpretativos para las expresiones orales de la comunidad Kichwa San Francisco de Asís, provincia de Orellana.....67
5.1.1. Índice de Potencial Interpretativo de las expresiones orales inventariadas.....67
5.2.1. Diseño de Medios Interpretativos digitales.....89
6.1. Propuesta de difusión de las Expresiones Orales para el desarrollo del Turismo Cultural.....97
CONCLUSIONES.....105
RECOMENDACIONES.....107
BIBLIOGRAFÍA.....138
APÉNDICES Y ANEXOS.....110

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1-3 Criterios para la evaluación del potencial interpretativo 20
Tabla 2-4: Resumen del inventario del INPC ..... **¡Error! Marcador no definido.**
Tabla 3-4: Ponderación Gallo Cocha 67
Tabla 4-4: Ponderación Anzuelo 69
Tabla 5-4: Ponderación Campanas de San José 70
Tabla 6-4: Ponderación Anka Cocha 71
Tabla 7-4: Ponderación Interpretación de los sueños 72
Tabla 8-4: Ponderación Misterios de la Montaña 73
Tabla 9-4: Ponderación Avión de la montaña de Ushpa Urku 74
Tabla 10-4: Ponderación Gigantes de Ushpa Urku 75
Tabla 11-4: Ponderación Roca con vida 76
Tabla 12-4: Ponderación Gigantes de la cueva de San José 77
Tabla 13-4: Ponderación Ushpa Urku: Roca tallada en forma de pistola 78
Tabla 14-4: Ponderación Ushpa Urku y el Gallo blanco 79
Tabla 15-4: Ponderación Yaku Amarun: encuentro con la boa 80
Tabla 16-4: Ponderación Yaku Amarun en Pandokocha 81
Tabla 17-4: Ponderación Protector de Animales 82
Tabla 18-4: Ponderación Supay de la Montaña 83
Tabla 19-4: Ponderación Mono Gorila en la roca de Ushpa Urku 84
Tabla 20-4: Escala de categoría IPI 85
Tabla 21-4: Resumen de ponderación IPI 86

ÍNDICE DE FIGURAS

Figura 1-3. Mapa de ubicación San Francisco de Asís, provincia de Orellana……..…17
Figura 2-4. Medio digital #1. ¿Quiénes Somos?.....91
Figura 3-4. Medio digital #2. Expresiones orales……..92
Figura 4-4. Medio digital #3. Historias……..93
Figura 5-4. Medio digital #4. Historias expandidas……....94
Figura 6-4. Creación de página web #1. Tipo de página……99
Figura 7-4. Creación de página web #2. Datos…….100
Figura 8-4. Creación de página web #3. Tema…….100
Figura 9-4. Página web #4. Ventanas……101
Figura 10-4. Página web #1. Ventanas……..101
Figura 11-4. Página web #2. Inicio……...102
Figura 12-4. Página web #3. Historias……..103
Figura 13-4. Página web #4. Audiovisuales……..103
Figura 14-4. Página web #5. Contactos…….104
Figura 15-4. Página web #6. Galería…….105

CAPÍTULO I

1. INTRODUCCIÓN

1.1. Planteamiento del problema

Desde siempre los individuos en las comunidades, han asimilado las tradiciones de grupos externos y se desenvuelven en base a ellas, del mismo modo que en tiempos posteriores. No obstante, aunque se reconocen todos estos rasgos, no constituyen realmente sociedades como las "desarrolladas" o no poseen la "plenitud" que sí conservan las civilizadas, razones por las que consiguen ser inculturadas; es decir, intervenidas o penetradas para suscitar cambios desde el interior mismo de las culturas; este proceso se desarrolla por diversos motivos, entre ellos encontramos la globalización, la propagación masiva de las comunicaciones e información, la tecnología, la economía, y la necesidad básica de cada individuo por conocerse (Mujica Bermúdez, 2002).

La Comunidad Kichwa San Francisco de Asís de la Provincia de Orellana, al igual que todas las culturas precolombinas que persisten hoy en día en Ecuador, ha sido y sigue siendo sujeta a un proceso de aculturación, donde sus miembros se condicionan o adaptan a la vida de las sociedades desarrolladas en las grandes urbes ya que existe un intercambio cultural entre estas. Aunque los habitantes de esta comunidad conservan sus raíces y conocimientos sobre su patrimonio oral, muchos de ellos no la heredan a las futuras generaciones, lo cual crea un deterioro importante en su cultura. Además, se genera una pérdida de identidad por el desconocimiento que muestran los pobladores sobre la importancia que tiene la transmisión de este legado oral ancestral, y de su cosmovisión sobre sus expresiones que es lo que los hace diferentes a otros pueblos.

El cambio, a pesar de ser inevitable e incluso necesario debe ser moderado; sin embargo, en este caso lo encontramos invasivo, no solamente por acciones recientes sino por un conjunto de cambios que se han suscitado durante su existencia. "Es la hebra sobreviviente de un tejido desintegrado, de una cultura bruscamente implosionada por las presiones externas que se han sucedido a lo largo del tiempo" (Cabrero, 2020).

Una vez realizada la revisión de los registros de expresiones orales en el Sistema de Información del Patrimonio Cultural Ecuatoriano (SIPCE), con fecha de búsqueda seis de febrero del 2021, se pudo observar que existen 10 registros dentro de la provincia de

Orellana, de las cuales seis corresponden al grupo social Kichwa de la Amazonía. A pesar de ello, no existen registros que correspondan a la Comunidad estudiada. Asimismo, en entrevistas con actores principales de la comunidad, se ha manifestado la inexistencia de estudios relacionados al turismo y al patrimonio cultural; tampoco se desarrollan actividades relacionadas con el turismo, por lo tanto, no hay infraestructura adecuada para su cometido; adicionalmente, la ausencia de promoción y difusión de expresiones culturales. También se conoce que hay buena infraestructura educativa, pero dentro de la planificación escolar no se ha creado un programa de educación intercultural, mismo que "mejora la relación con las culturas locales, al mismo tiempo que enriquece el Patrimonio Cultural de la región y la nación" (Torres V. , 1994).

Con lo anteriormente mencionado, se formula el siguiente problema de investigación: La comunidad Kichwa "San Francisco de Asís" ¿Interpreta y difunde sus expresiones orales para el desarrollo del turismo cultural?

2. OBJETIVOS

2.1. Objetivo general

Fortalecer las expresiones orales de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, provincia de Orellana, por medio de un inventario, el diseño de medios interpretativos, y propuesta de formas de difusión para el desarrollo del turismo cultural.

2.2. Objetivos específicos

1) Inventariar las expresiones orales de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, Provincia de Orellana.

2) Diseñar medios interpretativos para las expresiones orales de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, Provincia de Orellana.

3) Proponer formas de difusión para el desarrollo del turismo cultural en la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, Provincia de Orellana.

3. JUSTIFICACIÓN

El presente trabajo se realizó con el interés de fomentar el turismo cultural a través de la valoración y conservación el patrimonio oral de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, Provincia de Orellana; para evitar la pérdida irreversible del legado cultural que sus ancestros han luchado por conservar. El artículo 3, numeral 7 de la Constitución de la República del Ecuador dispone que "Son deberes primordiales del Estado: (...) 7) Proteger el patrimonio natural y cultural del país (...) ". Aportará valor a su identidad y cosmovisión filosófica, simultáneamente impulsará la actividad turística lo cual tendrá un efecto positivo en el sector pues servirá como un eje dinamizador de su economía. A su vez la difusión de sus creencias populares dará lugar a formas de civilización y cultura que son originales y sumamente diferentes dentro de nuestro país. “La diversidad se debe proteger, considerándola no una señal de lo extraño, ni siquiera de lo inferior, en comparación con los modelos de vida o los valores del grupo, sino más bien como auténticas fuentes de riqueza” (Mordini, 2007).

Esta revitalización servirá de base para futuros proyectos con problemáticas similares, que al ser llevados a cabo proporcionarán sostenibilidad al patrimonio oral en peligro de extinción de las diversas nacionalidades de nuestro territorio con el fin de que todos, es decir los miembros directos del pueblo y las personas extranjeras las puedan comparar, comprender y apreciar. En base a sus experiencias directas de acción cultural los indios, negros y mestizos ecuatorianos plantearon seis razones para la revitalización cultural; porque es vital mantener todos los bienes del patrimonio cultural de los pueblos, ya que son parte de la identidad de las nacionalidades y del país; al compartir con los bienes del patrimonio local, los jóvenes no van a perder su identidad como actualmente está sucediendo; son valores que expresan los sentimientos y ánimos propios de las personas andinas y amazónicas frente al mundo; hay que recoger la sabiduría y el conocimiento de los viejos para difundirlos a las nuevas generaciones, ya que los grupos base saben usar y administrar directamente los bienes del patrimonio cultural; y finalmente porque conservando y revitalizando la cultura se promociona la participación en el desarrollo (Torres V. , Manual de Revitalización Cultural, 1994).

El turismo cultural involucra cuatro elementos que son; turismo, uso de bienes del patrimonio cultural, consumo de experiencias y productos, y los turistas como tal. El turismo cultural en el mundo representa cerca del 37% del total del sector, con un crecimiento anual en torno al 15% (Organización Mundial del Turismo, 2016). La

relación entre el turismo, como fenómeno socioeconómico, con el patrimonio cultural y natural como recurso perdurable del espacio urbano y de cualquier territorio o región, se viene analizando científicamente por diversos investigadores, organismos no gubernamentales e instituciones públicas y privadas, a partir de un enfoque vinculado a los planteamientos de sustentabilidad y del desarrollo local (Hiriart, 2018).

CAPÍTULO 2: FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Turismo Cultural

Es un conjunto de actividades vinculadas con la historia, cosmovisión y estilo de vida de un pueblo o nacionalidad, que se encuentra ofertado dentro del mercado turístico para que personas que no forman parte de ella, puedan conocer y consumir. "El turismo cultural es concebido como una forma de turismo alternativo que encarna la consumación de la comercialización de la cultura" (Santana, 2003). Según la Asamblea Nacional, en el Código Orgánico de Organización Territorial [COOTAD] (2010) menciona en el artículo 4, literal e), la "protección y promoción de la diversidad cultural y el respeto a sus espacios de generación e intercambio; la recuperación, preservación y desarrollo de la memoria social y el patrimonio cultural". Respaldando así la conservación y difusión de esta modalidad turística.

De una postura crítica inicial, que reflejaba la preocupación y la problemática derivada de las repercusiones y riesgos del turismo masivo sobre el medio ambiente, y de las lamentables experiencias e impactos nocivos que produjo también en el legado histórico, se ha pasado a otra que considera ampliamente la búsqueda de un turismo responsable, que procure prioritariamente un equilibrio para enfrentar y mitigar las repercusiones negativas, incluyendo como una estrategia prioritaria a la gestión durable del patrimonio natural y del patrimonio cultural, aportando nuevas visiones y metodologías para medir los impactos y repercusiones, generando herramientas de gestión e indicadores de evaluación como el concepto de capacidad de carga de los destinos turísticos (Hiriart, 2018).

La interpretación del patrimonio en el turismo es hacer visible el cómo, mediante estrategias basadas en procesos comunicativos, se alcanzan objetivos educativos, recreativos y de gestión de los bienes patrimoniales; de esta manera se contribuye al desarrollo de políticas de turismo sostenible en la comunidad, y se desarrolla la comunicación y la educación para la población local y los visitantes, lo que permite promover la calidad de vida y la difusión de su legado.

Patrimonio Cultural

El patrimonio cultural se entiende como el uso, la expresión, el conocimiento y la técnica, como los objetos y espacios culturales relacionados de una comunidad, y en algunos casos un individuo lo considera parte integral de su patrimonio cultural. "Transmitido de generación en generación, se recrea constantemente, dando a las personas un sentido de identidad y continuidad" (UNESCO, 2003). "Conjunto dinámico, integrador y representativo de bienes y prácticas sociales, creadas, mantenidas, transmitidas y reconocidas por las personas, comunidades, comunas, pueblos y nacionalidades, colectivos y organizaciones culturales" (Ministerio de Cultura y Patrimonio , 2017).

"El conjunto de bienes que caracterizan la creatividad de un pueblo y que distinguen a las sociedades y grupos sociales unos de otros, dándoles su sentido de identidad, sean estos heredados o de producción reciente" (Ministerio Coordinador de Patrimonio, 2012). El patrimonio cultural es un concepto que ha evolucionado a lo largo de los años, desde las antiguas visiones enmarcadas en la valoración museable de los objetos, más que de reconstrucción de la historia, hasta las visiones contemporáneas que enfatizan la relación simbólica con los sujetos, en el marco de la construcción social (Ministerio de Patrimonio y Cultura, 2013). Con relación a los conceptos citados, el patrimonio cultural es el conjunto de características tangibles e intangibles de un grupo o sociedad que ha sido heredado en el tiempo de generación en generación, otorgando un sentido de identidad cultural.

Clasificación del Patrimonio Cultural

El Patrimonio Cultural en territorio ecuatoriano se divide en: (1) bienes inmuebles (bienes culturales constituidos por las obras o producciones humanas que no pueden trasladarse, se divide en arquitectura civil, vernácula, moderna, religiosa, industrial, funeraria, molinos, puentes caminos, vías, parques, plazas, túneles y haciendas); (2) bienes muebles (incluye todos los bienes culturales que pueden trasladarse de un lugar a otro, incluye mobiliario utilitario, carpintería, decoración mural, escultura, retablo, pintura, maquinaria, equipos, vehículos, vestuario, textiles, documentos relevantes, filatelia, numismática, objetos de metal, armamento y/o aparejo militar e instrumentos musicales); (3) bienes arqueológicos (vestigios más antiguos, dejados por antiguas

civilizaciones que ocuparon el actual Ecuador, antes de la llegada de los europeos, encierra yacimiento monumental, yacimiento superficial, albarradas, fósiles animales y vegetales, terracería agrícola, camellones, petroglifos, caminos, vías y colecciones) (Ministerio Coordinador de Patrimonio, 2012).

Siguiendo con los (4) bienes documentales (tienen el objetivo de registrar, transmitir y conservar información de las actividades realizadas por las personas o instituciones públicas o privadas, en un lugar y fechas determinadas se clasifican en archivos, bibliotecas, patrimonio fotográfico, fílmico, audiovisual y sonoro); (5) bienes inmateriales (el patrimonio inmaterial o intangible, está ligado a la memoria y a la herencia en la medida en que su vigencia y representatividad genera procesos de identidad y de pertenencia en la comunidad, este contiene tradiciones y expresiones orales; artes del espectáculo; usos sociales, rituales y actos festivos; conocimientos y usos relacionados con la naturaleza y el universo; y, técnicas artesanales tradicionales) (Ministerio Coordinador de Patrimonio, 2012)

En la clasificación de la "Guía de Ámbitos y Sub-ámbitos del Patrimonio Inmaterial", consta el ámbito de "Tradiciones y Expresiones Orales" que es el conjunto de conocimientos y saberes expresados en mitos, leyendas, expresiones literarias y otras que tengan un valor simbólico para la comunidad y se divide en: memoria local vinculada a acontecimientos históricos reinterpretados por las comunidades; leyendas ; mitos, y, expresiones orales (Instituto Nacional de Patrimonio Cultural [INPC], 2011). Existen otras clasificaciones adicionales las cuales no se las mencionará por mantener la pertinencia con el presente proyecto.

En este caso en particular trabajaremos específicamente con el ámbito "Tradiciones y Expresiones Orales", sub-ámbito expresiones orales, misma que maneja: cuentos, alabados y rezos, anent, cánticos, loas, adivinanzas, humoradas, trabalenguas, proverbios, dichos, supersticiones y creencias; otros (INPC, 2011); las definiciones de cada uno de estos términos se encuentran especificados en las siguientes páginas. Existen otros segmentos que también forman parte del sub-ámbito antes mencionado, pero no serán tomados en cuenta por que pertenecen a otros grupos étnicos o en la Comunidad Kichwa en estudio son inexistentes, estos son; arrullos, chigüalos, amorfinos, coplas, décimas, octavas y, contrapuntos (INPC, 2011).

Expresiones Orales

De acuerdo con la UNESCO (2006), el ámbito "tradiciones y expresiones orales" contempla una inmensa variedad de formas habladas que permiten la transmisión de conocimientos, valores culturales y sociales, y una memoria colectiva, siendo considerados elementos fundamentales para mantener vivas las culturas de una sociedad. En Ecuador las tradiciones y expresiones orales son definidas como el "conjunto de conocimientos y saberes expresados en mitos, leyendas, cuentos, plegarias, expresiones literarias, así como narraciones de la memoria local y otras que tengan un valor simbólico para la comunidad y que se transmiten oralmente de generación en generación" (INPC, 2011) y se clasifican en:

- Cuentos: son producto de la creatividad popular que involucran elementos mitológicos propios de una cultura, dejando anécdotas y enseñanzas. Algunos de los diversos tipos de cuentos son: cuentos infantiles, cuentos sobre animales, plantas, naturaleza muerta, objetos, entre otros.
- Alabados y rezos: alabanzas u oraciones que tienen carácter de agradecimiento y reconocimiento hacia lo divino.
- Anent: canciones propiciatorias interpretadas por hombres y mujeres, las cuales son portadoras de sabiduría y mediadoras entre los seres humanos y el mundo sobrenatural (representativas de las culturas shuar y achuar).
- Cánticos: composición de carácter poético que generalmente está asociada a rezos y alabanzas religiosas musicalizadas.
- Loas: composiciones cortas que a manera de drama o alabanzas dedicadas a un elemento religioso o a algún hecho o personaje importante.
- Adivinanzas, humoradas, trabalenguas: composiciones lúdicas que se manifiestan en manera de acertijos, cómica o de forma difícil de pronunciar.
- Proverbios, dichos, supersticiones, creencias: enunciados o ideas que expresan a manera sentenciosa, metafórica, interpretativa y paradigmática hechos reales y sobrenaturales de la vida diaria.
- Expresiones orales importancia y protección.

Algunos tipos de expresiones orales son de uso corriente y pueden ser utilizadas por comunidades enteras, mientras que otras están circunscritas a determinados grupos

sociales, al transmitirse verbalmente, las expresiones y tradiciones orales suelen variar mucho; la diferencia de los idiomas configura la transmisión de las narraciones, los poemas y las canciones, afectando a su contenido; la muerte de un idioma conduce inevitablemente a la pérdida definitiva de tradiciones y expresiones orales; no obstante, esas mismas expresiones orales y su recitación en público son las que más contribuyen a salvaguardar un idioma, más que los diccionarios, las gramáticas o las bases de datos; las lenguas viven en las canciones, relatos, acertijos y poesías, y por eso la protección de los idiomas y la transmisión de tradiciones y expresiones orales guardan una estrecha relación entre sí (UNESCO, 2012).

Las comunidades, los investigadores y las instituciones pueden utilizar la tecnología de la información para contribuir a salvaguardar las tradiciones orales en toda su variedad y riqueza, incluidas las variaciones textuales y los diferentes estilos de interpretación; actualmente se pueden grabar por medios audiovisuales elementos expresivos únicos en su género, como la entonación, y un número de variantes estilísticas mucho mayor, así como los intercambios entre los recitadores y el público y los elementos no verbales del relato, por ejemplo los gestos y la mímica. Los medios de comunicación de masas y las tecnologías de la información pueden servir para conservar, e incluso fortalecer, las tradiciones y expresiones orales mediante la difusión de las interpretaciones grabadas entre sus comunidades de origen y entre audiencias más amplias (UNESCO, 2012). “Cada dos semanas, como promedio, una lengua desaparece, llevándose con su ella todo un patrimonio cultural e intelectual” (UNESCO, 2018). Siglos de historias, leyendas, ideas, canciones transmitidas de generación en generación se desvanecen.

Inventarios de expresiones orales

Desde un enfoque antropológico, se visualiza al inventario como un proceso de investigación, mientras que la Convención para la Salvaguardia del Patrimonio Cultural Inmaterial y las directrices operativas parecen concebir por inventarios como un catálogo o registro de elementos. No existe una descripción definitiva de qué es un inventario o qué información debe incluirse en él. “Es el asiento de los bienes y demás cosas pertenecientes a una persona o comunidad, hecho con orden y distinción; papel o instrumento en que están escritas dichas cosas” (Diccionario de la Real Lengua Española

[DRAE], 2014). Un inventario de expresiones orales nos ayuda a tomar medidas de salvaguardia con los elementos que muestran señales de estar en peligro de extinción. Difícilmente se puede actuar para salvaguardar el patrimonio cultural inmaterial de un pueblo si no se conoce qué elementos lo conforman.

Los Inventarios de expresiones orales deben ser lo más desarrollados y completos posible. No obstante, esto es difícil de cumplir por la escases o distorsión de datos, pues la información existente está sujeta a cambios y evoluciones constantes. Por esta razón se debe fijar prioridades, como los elementos que la comunidad considere relevantes para comunicar a sus futuras generaciones, o los recursos que los represente y deseen mostrar a los visitantes. Según (La Organización de las Naciones Unidas para la Educación [UNESCO], 2003), en el título III: Salvaguardia del patrimonio cultural inmaterial en el plano nacional, Artículo 12: Inventarios, indica lo siguiente: "Para asegurar la identificación con fines de salvaguardia, cada Estado parte confeccionará uno o varios inventarios del patrimonio cultural inmaterial, los cuales se actualizarán regularmente. Además, cada Estado parte proporcionará información pertinente en relación con esos inventarios" (p.5).

Esta fase de trabajo es enteramente de campo, donde el investigador deberá combinar: el recorrido por ciertos lugares, entrevistas con personas clave, observar los acontecimientos culturales; acciones que deberán realizarse en distintos tiempos y momentos, todo esto de manera organizada y sistemática; con el objetivo de reunir todos los restos materiales, evidencias empíricas, testimonios colectivos e individuales y demás datos que permitan rescatar, recuperar, fortalecer, cuidar y preservar los bienes culturales del patrimonio local (Torres V. , Manual de Revitalización Cultural, 1994). Entre los ejemplos a destacar de las fichas para inventariar los elementos pertenecientes a las expresiones orales de los pueblos y nacionalidades, existen las fichas de registro e inventario del Patrimonio Cultural Inmaterial del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural (INPC). Su estructura responde a los requerimientos de información de cada uno de los tipos de bienes culturales patrimoniales: muebles, inmuebles y patrimonio inmaterial. La información está organizada en:

- Áreas (conjunto de campos que proporcionan información sobre la temática que da nombre a esa sección), las áreas se encuentran escritas en mayúsculas y numeradas secuencialmente.

- Campos (datos específicos que aportan información sobre el bien registrado), se encuentran escritos en altas y bajas, a su vez estos pueden ser:
    - Campos cerrados: datos predeterminados en cajas de listas y casilleros de selección, que unifican la entrada de información.
    - Campos abiertos: en este tipo de campos se utiliza texto abierto, de acuerdo con las especificaciones de los instructivos de cada tipo de bien. Los textos se escriben en altas y bajas, tomando en cuenta las normas gramaticales y ortográficas vigentes.
    - Campos mixtos: es la combinación de campos cerrados con campos abiertos. En este tipo de campos se inicia con la selección de unos de los ítems del campo cerrado y se detalla más información en el campo abierto.
- Ítems. Opciones que contiene un campo. Los ítems se presentan a manera de un listado de posibilidades en la caja de listas y como casilleros de selección. (Ver Apéndice A).

Entre la información que la ficha requiere para su llenado se encuentra:

- Encabezado (nombre del Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, nombre de la dirección encargada, y nombre de la ficha de registro).
- Código: corresponde al código alfanumérico de registro de la manifestación. Debe escribirse sin espacios, unido exclusivamente por guiones medios.
- Datos de localización: deberá contener información de la provincia, cantón, parroquia, localidad, coordenadas WGS84 Z17S – UTM, altitud.
- Fotografía referencial: con descripción de la fotografía y código fotográfico.
- Datos de identificación: denominación, grupo social, lengua, ámbito, sub-ámbito y detalle del sub-ámbito.
- Descripción de la manifestación: debe incluir fecha o período, anual, continua, ocasional, detalle de la periodicidad.

- Portadores / soportes: con tipo, nombre, edad/tiempo de actividad, cargo/función, dirección, localidad.
- Valoración: importancia para la comunidad, sensibilidad al cambio.
- Interlocutores: apellidos y nombres, dirección, teléfono, sexo, edad.
- Elementos relacionados: código/nombre del elemento, ámbito, sub-ámbito y detalle del sub-ámbito.
- Anexos: textos, fotografías, videos, audios.
- Observaciones: para comunicar hechos, experiencias novedosas o cualquier dato adicional que sirva como información relevante.
- Datos de control: entidad investigadora, registrado por, fecha de registro, revisado por, fecha de revisión, aprobado por, fecha de aprobación, registro fotográfico.

Finalmente, otra manera de llegar con más facilidad a los miembros de una comunidad y de que estos entiendan la información que se necesita para inventariar su patrimonio oral, sin importar el nivel de escolaridad que tengan, es mediante los cuadernillos que presenta (Torres V. , Manual de Revitalización Cultural, 1994) (p. 61), este es el ejemplo con menor nivel de tecnicidad; sin embargo, recauda información necesaria y clara. (Ver Apéndice B). Estos datos se limitan a: fecha y lugar del levantamiento de información, acto, participantes, lugar/dirección, autor y descripción del acontecimiento o situación de la expresión oral. En esta descripción se deberá incluir características geográficas, accesibilidad, datos relevantes que se destaquen, por ejemplo cuantas personas acuden a la actividad, sus funciones o forma de participación, en caso de ser canciones o cuentos se escribe la letra, como es el espacio físico o materiales que se usan con sus funcionalidades, si el espacio tiene estructuras físicas y cuenta con servicios básicos, la organización, los tiempos en los que se realiza el evento, frecuencia temporal y más datos que puedan ayudar a que se conozca la temática de la situación que se presente.

Interpretación del patrimonio

La interpretación es una actividad educativa que pretende revelar significados e interrelaciones a través del uso de objetos originales, por un contacto directo con el recurso o por medios ilustrativos, no limitándose a dar una mera información de los hechos; debido al miedo a los conceptos erróneos que surgen por dar definiciones de una palabra, y también porque algunos han pensado que es una forma pretenciosa de describir; lo que creen que es una actividad simple. “La interpretación del patrimonio es el arte de revelar in situ el significado del legado natural y cultural, al público que visita esos lugares en su tiempo libre” (Morales J. , 2001). “También se la conoce como un conjunto de métodos y técnicas de comunicación que se utilizan de manera estratégica, para revelar el significado de un lugar que es visitado por un público” (Morales, Guerra, & Serantes , 2009).

Ha habido objeciones al uso de la palabra “interpretación” incluso entre aquellos que se dedican a este nuevo dispositivo de educación; desde las primeras actividades culturales del hombre han existido intérpretes, todo gran maestro ha sido uno, la cuestión es que rara vez son reconocidos como tal, y sus interpretaciones fueron hechas de manera personal e implícitas como parte de su instrucción (Tilden, 1957).

Puede entenderse también como: la “traducción de una lengua a otra del lenguaje especializado y técnico de los historiadores, arqueólogos, antropólogos, biólogos y demás, a un lenguaje más accesible y cercano para quién no está obligado a saber”; su objetivo es conseguir que los visitantes adopten una actitud de respeto, aprecio y contribuyan a la conservación del lugar al que acuden; por ello, la interpretación debe ser amena, breve y clara, además de utilizar un lenguaje directo (Mendoza Ontiveros, Umbral Martínez, & Arévalo Moreno, 2011). “La interpretación ayuda a las personas a explorar la importancia de los recursos del área y entender su significado” (Lazo & Arróspide , 2011). Para esta comunicación es necesario “aplicar los conocimientos modernos de la psicología del aprendizaje y del comportamiento humano con el fin de llegar a los visitantes de manera directa con un lenguaje coloquial” (Ramos, 2013).

Los objetivos específicos fundamentales de la interpretación son: conceptuales (que queremos que los visitantes sepan); emocionales (que necesitamos que estos sientan); actitudinales (que queremos que hagan o no hagan) (Ambientarte S.L., 2016), de tal forma que los visitantes tengan un comportamiento respetuoso con el espacio en

cuestión y que la comunidad se vea involucrada al gestionar el lugar. En fin, lo que la interpretación pretende es transmitir al visitante, mediante diferentes técnicas de comunicación, un mensaje claro; asegurar su correcta recepción; y, conseguir que los consumidores generen una actitud de custodia y respeto hacia el recurso; para lo cual se utilizan diferentes medios de interpretación.

Medios de interpretación del patrimonio

Según la clasificación realizada en 1981 por Lillian Stewart (citado por De la Osa, 2006), los medios interpretativos se dividen en: (1) no personales o autónomos y refiere a los que no implica la utilización de recursos humanos, existe ausencia de contacto personal, conceden mayor libertad, permiten la exploración individual como son: paneles, publicaciones, rutas autoguiadas, exposiciones o exhibiciones, audiovisuales automáticos; y, (2) medios interpretativos personales o atendidos por guías, con interacción personal entre el intérprete y el visitante como son: visitas guiadas, demostraciones, desarrollo de actividades, visitas teatralizadas, interpretación ambulante.

No existe un medio interpretativo mejor que otro, lo ideal es utilizar el más apropiado según el contexto, se debe tener en cuenta variables como: el coste/presupuesto que se dispone, posibilidad de actualización o mantenimiento, saber qué se quiere transmitir, disponibilidad de tiempo, difusión, entorno, posibilidad de ser utilizado por varias personas a la vez y con diferentes capacidades, target, consideraciones estéticas y posible impacto que podría causar.

Para determinar los medios interpretativos adecuados, es necesario tener en cuenta el recurso o rasgo con potencial interpretativo, que puede ser cualquier objeto que merezca ser revelado al público, es el icono a partir del cual podemos desarrollar significados para los visitantes, el recurso tiene que ser estudiado, determinando, además de sus atributos tangibles, intangibles y sus valores profundos; con respecto al destinatario, hay algunos aspectos básicos que son esenciales para definir el alcance y nivel de complejidad del mensaje, como su edad, intereses, creencias, nivel cultural, procedencia, entre otros; el conocimiento del recurso y de los destinatarios es previo a la determinación de las técnicas a utilizar, ya que éstas son función de los dos primeros; las técnicas más comunes son, comparaciones, analogías, citas, actividades prácticas, demostraciones, la estrategia de preguntas, discusiones, uso de misterio, humor, ironía,

entre otras; además, las oportunidades para producir interpretación surgirán si se aplican adecuadamente las técnicas en un recurso patrimonial, para un público determinado.

La estrategia para elaborar una interpretación sólida, es decir, para diseñar unos mensajes impactantes y efectivos, los cuales van insertos en los medios interpretativos; estas estrategias comienzan por el planteamiento de objetivos específicos los cuales se redactan desde la perspectiva de lo que esperamos que ocurra en el público, de la forma más concreta posible (Veverka, 1994). “Debemos plantearnos, objetivos para el conocimiento (que la mayoría de los visitantes sea capaz de entender); la afectividad (que la gente sienta melancolía); y, las actitudes (algo que los visitantes aprecien)” (Morales J. , 2001).

CAPÍTULO 3: METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

1.1. Localización

La presente investigación se realizó en la Provincia de Orellana, Cantón Loreto, Parroquia Rural San José de Payamino, Comunidad San Francisco de Asís.

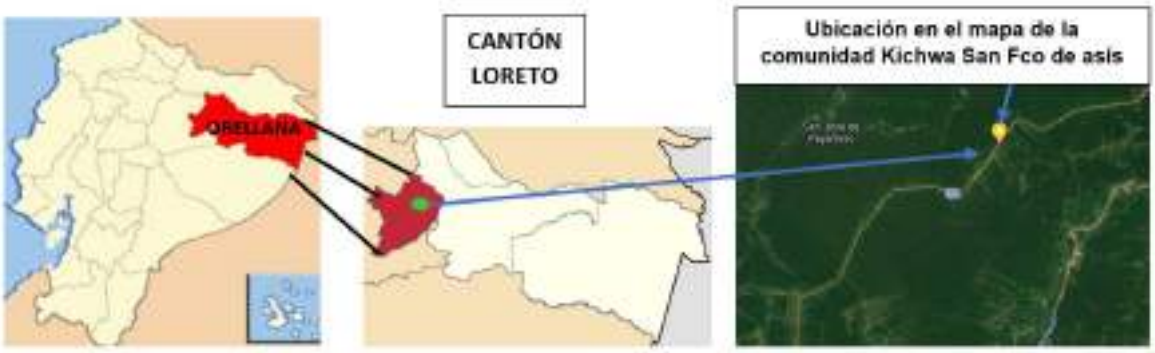


Figura 1-3. Mapa de ubicación San Francisco de Asís, provincia de Orellana.

Fuente: Google Earth
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

La Comunidad Kichwa San Francisco de Asís se encuentra ubicada en el km 26 de la vía Coca-Loreto, a 15 minutos de la ciudad de Loreto, con una población de 610 habitantes. Su temperatura promedio es de 25ºC; su territorio abarca alrededor 11.141 hectáreas de bosque primario aún no intervenida, esta área se encuentra cerca de la cuenca del río Payamino.

2.1. Tipo de investigación

2.1.1. Investigación exploratoria

La presente investigación es de tipo exploratoria porque carece de información relevante, según Hernández et al. (2014) mencionan. “Se realizan cuando el objetivo es examinar un tema o problema de investigación poco estudiado, del cual se tienen muchas dudas o no se ha abordado antes” (p.91). De esta manera se podrá generar información y conocimiento acerca del patrimonio oral de la comunidad.

2.1.2. Enfoque cualitativo

Corresponde a un enfoque cualitativo el cual, según Hernández, Fernández, y Baptista (2014) dicen: “Puede concebirse como un conjunto de prácticas interpretativas que hacen al mundo “visible”, lo transforman y convierten en una serie de representaciones en forma de observaciones, anotaciones, grabaciones y documentos” (p.9). Este enfoque nos servirá ya que se centra en la recopilación de información principalmente verbal, mediante la utilización de las herramientas ¨entrevistas – focus group¨.

2.1.3. Diseño fenomenológico

El diseño específico por aplicar es de carácter fenomenológico, según Hernández et al. (2014) dicen. “El objetivo es analizar los valores, experiencias y significados de un grupo social” (p.337). Con este diseño se pretende entender la concepción de los saberes orales de la comunidad y la importancia de su preservación para las futuras generaciones que a su vez se encuentran en una transición y conflictos de identidad indirectos.

3.1. Métodos de investigación

Los métodos que se utilizaron en la presente investigación se describen de acuerdo con los objetivos.

Para el cumplimiento del objetivo 1: "Inventariar el Patrimonio Oral de la Comunidad San Francisco de Asís, Provincia de Orellana"

Se utilizó las fichas de recolección de información del registro e inventario del Patrimonio Cultural Inmaterial, "Expresiones Orales" diseñadas por el Instituto Nacional de Patrimonio Cultural, (2011). Para la recopilación de información se tomó en cuenta el Manual de Revitalización Cultural Comunitario de Víctor Hugo Torres (1994), aplicando entrevistas a personas claves para obtener información acerca del patrimonio cultural inmaterial, específicamente recomienda recopilar información a través de la observación directa, entrevistas a personas clave, a los más viejos y revisión bibliográfica. Esta metodología sirve principalmente para que se planteen las bases de un turismo cultural a partir de sus saberes y creencias, recuperando y fortaleciendo el patrimonio oral que la Comunidad Kichwa tiene.

Posteriormente se realizó la sistematización de datos; lo que corresponde al trabajo de gabinete y procesamiento de las entrevistas en Microsoft Office 2018. Cabe recalcar que uno de los miembros del equipo investigador pertenece a la zona en estudio y ha mantenido contacto con los directivos de la comunidad para realizar el levantamiento de información con todas las medidas de bioseguridad que la misma comunidad impone.

Para el cumplimiento del objetivo 2: "Diseñar medios interpretativos para las Expresiones Orales de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, Provincia de Orellana"

Previo al diseño de medios interpretativos se determinó el Índice de Potencial Interpretativo (IPI) para lo cual se usó los criterios para la evaluación del potencial

interpretativos propuestos por Morales (s. f) y para la valoración se utilizó la tabla de ponderación propuesta por Lozano

La "pauta para la evaluación del potencial interpretativo" aplica unos criterios para valorar cada sitio o rasgo, entendido como punto definido en un área extensa. Tras la aplicación de este procedimiento se obtuvo un valor numérico para cada punto; el índice del potencial interpretativo (IPI) es valor relativo –la sumatoria de las puntuaciones atribuidas a cada criterio– puede indicar, de manera relativa, hacia dónde dirigir los esfuerzos y con qué orden de prioridad, es la que se muestra la tabla 1-3.

Tabla 1-3 Criterios para la evaluación del potencial interpretativo

Criterios	Bajo (b)	Medio bajo (Mb)	Medio Alto (mA)	Alto (A)	Muy alto (MA)
Singularidad	1	2	3	4	5
Atractivo	1	2	3	4	5
Resistencia al impacto	1	2	3	4	5
Acceso a una diversidad de público	1	2	3	4	5
Estacionalidad/Permanencia	1	2	3	4	5
Afluencia actual de público	1	2	3	4	5
Disponibilidad de información	1	2	3	4	5
Facilidad de explicación	1	2	3	4	5
Pertinencias de contenidos	1	2	3	4	5
Seguridad	1	2	3	4	5
Facilidad de instalación	1	2	3	4	5

Fuente: Elaborado a partir de (Morales & Varela, 1986). El índice de potencial interpretativo (IPI), y (Farias, 2008) Valoración del índice de potencial interpretativo, citado en Lozano, (2015).

a continuación, se presentan los criterios de dicha pauta:

Singularidad Se refiere a la frecuencia con la que aparece ese rasgo en el área. Normalmente, cuanto más único sea el sitio o el rasgo, mayor potencial interpretativo tendrá.

Atractivo Capacidad del sitio o rasgo para despertar la curiosidad y atraer el interés del público. Cuanto más interesante sea el rasgo a los ojos del visitante (sin interpretación e independientemente de su tamaño), mayor puntuación obtendrá.

Resistencia al impacto Capacidad del lugar para resistir la presión de visitas y el uso. Esta capacidad depende del sustrato, de las características sociales y/o ecológicas del lugar y de la fragilidad del rasgo en cuestión.

Acceso a una diversidad de público Se refiere a la posibilidad física que ofrece el lugar para que una amplia variedad de público lo visite. Ciertos lugares, por ejemplo, los muy abruptos, no permitirían el acceso a ancianos, niños y discapacitados físicos. El potencial interpretativo se vería, pues, afectado directamente por ese aumento o disminución de la posibilidad de acceso al lugar.

Estacionalidad/Permanencia Es el grado de permanencia del rasgo, o el período de tiempo que está accesible al visitante a lo largo del año. Este período puede variar por factores climáticos, biológicos o por medidas de conservación.

Afluencia actual de público Es la cantidad de público que visita, se concentra o se reúne normalmente en el sitio en cuestión o en sus alrededores inmediatos, sea debido al rasgo interpretativo en sí o por otros motivos. Si el público ya suele visitar el lugar o sus cercanías, ello contribuye a justificar la adecuación de servicios interpretativos.

Disponibilidad de información Existencia de información fidedigna acerca del rasgo. Este aspecto es crucial, puesto que, si la información no está disponible o es dudosa, habrá serias dificultades para interpretar el rasgo.

Facilidad de explicación Es la facilidad que ofrece el lugar y su significado para ser explicados en términos comprensibles, gráficos o esquemáticos al visitante.

Pertinencia de contenidos Oportunidad que ofrece el rasgo para ser interpretado en unos temas que estén en concordancia con los valores generales del lugar, y que sus contenidos puedan insertarse en una programación.

Seguridad Grado de seguridad para los visitantes que ofrece el rasgo y sus alrededores inmediatos. Si la presencia de público en el rasgo no conlleva riesgo alguno, recibirá la máxima puntuación.

Facilidad de instalación Facilidades que ofrece el lugar de ser acondicionado para recibir visitas (caminos, asientos, medios interpretativos, etc.), considerando el actual estado de los accesos y la existencia de alguna infraestructura aprovechable (edificios, muros, escaleras, estacionamiento para vehículos, agua potable, etc.). Este punto incluye también las facilidades para el mantenimiento.

Una vez obtenido los valores del IPI, se seleccionaron las Expresiones Orales que mayor potencialidad interpretativa alcancen; con esto se procedió a definir los medios interpretativos para las expresiones orales, tomando en cuenta los criterios que (según Ham, 1992) indica:

- **Amena:** agradable, atractiva, con poder para captar la atención.
- **Relevante:** para el público, en dos aspectos:

a) con mensajes significativos, comprensibles, que evoquen significados claros, y

b) personal, relevante para el ego del visitante, que lo involucre y tenga en cuenta sus intereses y experiencias personales. Así se consigue mantener la atención.

- **Ordenada:** en un guion o esquema conceptual lógico. La estructura donde van las ideas debe facilitar que el público siga el hilo sin perderse, y que le ayude a organizar la información en su mente (para evitar el efecto de "ensalada mental").
- **Temática:** con esta expresión, Ham se refiere a que el mensaje interpretativo debe tener una idea o tema claro y definido. Este tema debe sintetizar la idea principal del mensaje, es la noticia principal que representará el sentido y la esencia de los valores del recurso. Y si el tema es potente, provocará pensamientos más profundos (Ham, 2007).

Con esta base metodológica se pretende que la interpretación del patrimonio oral sea entendible y fácil de captar, poder entrelazar los conocimientos de la comunidad con el razonamiento cognitivo de sus visitantes y llegar de manera oportuna a implantarse en el saber común. Una vez establecida la ponderación y elegidas las expresiones orales a

interpretar tomando en cuenta las de mayor puntaje, se realizó la respectiva reunión con los miembros clave de la comunidad, con el fin de llegar a un acuerdo sobre los medios de interpretación que se usarían, tomando en cuenta factores importantes como la economía, la crisis sanitaria por Covid-19 y la oportunidad de difusión que pueden llegar a tener ciertos medios.

Para el cumplimiento del objetivo 3: "Proponer formas de difusión para el desarrollo del turismo cultural en la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, Provincia de Orellana".

Teniendo en cuenta el resultado del objetivo 1 y 2, así como también el Manual de Revitalización Cultural Comunitario de Víctor Hugo Torres (1994) se seleccionó una de las formas más adecuadas de difusión, se efectuó entrevistas grupales (Ver apéndice C) a los miembros de la comunidad. Una vez definida la forma de difusión se propuso las acciones a seguir para la difusión y el desarrollo del turismo cultural.

CAPÍTULO 4: RESULTADOS

4.1. Inventario del patrimonio oral de la Comunidad San Francisco de Asís, provincia de Orellana

La comunidad Kichwa San Francisco de Asís fue creada el 20 de marzo de 1979 en el sector de Pandu Cucha, cerca de la rivera del rio Payamino, con una población aproximada de 610 habitantes en la actualidad, su directiva se compone de 9 socios, que son elegidos democráticamente por los socios activos de la comunidad, aquellos se dedican a la autogestión a Gobiernos Autónomos Descentralizados dentro de la provincia de Orellana, por el momento la comunidad se encuentra en un proceso próximo de parroquialización. Su temperatura promedio es de 25ºC; su territorio abarca alrededor 11.141 hectáreas de bosque primario aún no intervenido, dentro de sus principales actividades de subsistencia se dedican a la agricultura, caza y pesca, como principales actividades económicas está la siembra, cosecha y venta de maíz, yuca, plátano, café, cacao, boya, etc., otro sector se dedica a las funciones públicas.

Cada una de las expresiones orales que se recopilaron a través de los miembros clave de la comunidad, se desarrollaron en la parroquia San José de Payamino, cantón Loreto, provincia de Orellana, por lo tanto, pertenecen a una zona rural. Los acontecimientos fueron narrados en prosa tomando en cuenta la dificultad de idioma de los portadores al ser el Kichwa su lengua materna. En cuanto a la valoración de las historias, al formar parte del patrimonio oral de la comunidad, estas expresiones orales constituyen la esencia del pueblo en cuestión, por lo tanto, es importante que se mantenga y sea transmitida de generación en generación. Las expresiones orales recopiladas se describen a continuación:

Expresión Oral # 1. Gallo Cocha.

Código: IM-22-04-53-000-21-0001

Ubicación: Sector "Peña de Gallo Cocha" en la Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Peña que sobresale en las orillas del río Payamino y en el cual se forma un pozo "Gallo Cocha", en el que dicha peña se convierte en un gran barco y en donde canta un misterioso gallo que aparece parado sobre la peña.

Descripción: En las orillas del río Payamino, hace 45 años era común encontrar perdices, los habitantes de la Comunidad San Francisco de Asís las cazaban pues formaban parte de su alimentación así que acudían a esa zona con frecuencia. Cierto día un grupo de señores fueron al sector de Pacoplaya y acamparon en el lugar, uno de ellos fue en busca de esta ave para llevar de comer a su familia, cuando terminó su trabajo, al retornar a la playa vio que donde antes había una peña ahora había una embarcación, supuso que era la misma peña la que cada cierto tiempo se transformaba en este barco gigante. Acto seguido cortó la soga de la canoa en la que él se encontraba y se marchó temeroso. Los relatos cuentan que se podía ver gente caminar desde la popa hasta la proa y se escuchaban las voces de los tripulantes y el motor del navío. Después de la aparición de éste cuando la peña vuelve a su forma un gallo canta en su cima.

Al igual que aquel cazador, varios miembros de San Francisco dicen haber escuchado o visto la nave incluso hasta hace 5 años atrás aproximadamente y que aún se escucha el cantar del gallo.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1960 y 1980 por varias ocasiones.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera.

Portador/a: Gloria Inés Yumbo Chimbo.

Procedencia: Compartida hace 45 años por el Yachak o sabio Kichwa Prudencio Jipa, a una de las primeras habitantes de la comuna.

Transmisión: Transmitida por una familiar (tía) de uno de los interlocutores.

Sensibilidad al cambio: Alta. Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión Oral # 2. Anzuelo.

Código: IM-22-04-53-000-21-0002

Ubicación: Sector "Anzuelo" en la Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Cuento.

Breve reseña: Se sabe de la existencia de una boa que se convertía en persona, que se transportaba por túneles para salir de cacería.

Descripción: En un pequeño brazo del cauce del río Payamino conocido como Anzuelo se formó un lago y dentro de este existe un túnel subterráneo del que se sabía que salía la boa y se convertía en ser humano, este cauce le servía como camino para ir de cacería, cuando este ser salía del túnel el piso empezaba a temblar y emitir un ruido escandaloso, advirtiendo o pronunciando su llegada de este ser, personas que presenciaron este fenómeno intentaron cerrar el túnel con palos y hojas, pero este al día siguiente se encontraba totalmente despejado, el tiempo se encargó de hacer desaparecer este lago con el espesor de la selva, hasta ahora desconociendo el paradero del ser que habitaba o circulaba por ese camino.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1970 y 1980.

Alcance: Este cuento se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Es conocido por muchos locales que la selva tiene un protector que cuida y usa su medio para salvaguardar su territorio, efectuando cierto grado de respeto a la naturaleza por parte de los habitantes de la comuna.

Portador/a: Gloria Inés Yumbo Chimbo.

Procedencia: Contado hace 45 años por el Yachak o sabio Kichwa Pascual Ajón, a una de las primeras habitantes de la comuna.

Transmisión: Transmitida por un familiar (tía) de uno de los interlocutores.

Sensibilidad al cambio: La historia Anzuelo, como es contado, se mantiene en la memoria de quienes llegaron a habitar en la comuna y que con el paso del tiempo se han

ido perdiendo en la tranquilidad de sus últimos días, y que estos no han trascendido más allá de contarlos a un grupo cerrado de personas y que hoy por hoy estuviese a punto de perderse, haciendo que futuras generaciones no entiendan el comportamiento de la naturaleza y de la existencia de estos seres.

Expresión Oral # 3. Las Campanas de San José.

Código: IM-22-04-53-000-21-0003

Ubicación: Sector "San José" Parroquia de la Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Al fondo de una laguna, mientras un pescador hacia su trabajo sonó dos campanas, junto con un grupo de religiosos las sacaron y junto con ellas una pequeña estatua de lo que parecía ser una virgen.

Descripción: En la comuna de San Francisco de Asís perteneciente a la parroquia San José en una de sus lagunas, a las 11h00 am. un pescador logró escuchar el sonido de dos campanas, hizo silencio para localizar el sonido y al cabo de unos minutos concluyó que el tintineo provenía del fondo de la laguna, desconcertado el hombre fue en busca de un grupo de religiosos que predicaban en esa zona y ellos enojados pensando que aquel señor les mentía lo amenazaron de muerte, si él no les demostraba que los sonidos de las campanas era real ellos lo iban a castigar. El señor temeroso de las consecuencias los llevó a la laguna y después de un tiempo cuando los religiosos estaban por irse del lugar escucharon las campanas al fondo de la laguna. Rápidamente los creyentes bucearon y sacaron dos campanas de oro y una estatua pequeña con forma de una mujer, sacaron la conclusión de que era la representación de la Virgen. Se dice que tanto la estatua como las campanas aún existen, que se utilizaron en los siguientes años para crear un santuario y se festejaba su aparición en épocas de pascuas hasta que trasladaron a la virgen junto con las campanas a otro sector llamado Ávila para una festividad religiosa y después de un tiempo las llevaron a Quito para bendecirlas, en el trayecto de vuelta la estatua se fue haciendo más pesada hasta que tuvieron que ponerla en el suelo y cuando quisieron volver a cargarla para continuar con el camino, resultó imposible pues la estatua quedó adherida al suelo y jamás la pudieron devolver a su lugar de origen.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1960 y 1970, sucedió una sola vez, sin embargo, la festividad en la que participaba dicha estatua se realizaba una vez al año en época de pascuas.

Alcance: Este cuento se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera.

Portador/a: Gloria Inés Yumbo Chimbo.

Procedencia: Contado hace 45 años por el Yachak o sabio Kichwa Pascual Ajón, a una de las primeras habitantes de la comuna.

Transmisión: Transmitida por un familiar (tía) de uno de los interlocutores.

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión oral # 4. Ankacocha o Anka Yaku.

Código: IM-22-04-53-000-21-0004

Ubicación: Sector "Ankacocha" Parroquia de la Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Boa que hundía canoas y sus ocupantes ya no regresaban, dos Yachaks se encargaron de sellar a la boa dentro del lago formado en el río.

Descripción: En el río Payamino mucho tiempo atrás, se vivían momentos de pánico y temor, tras los ataques de una peligrosa boa que se convertía en persona. Ella habitaba en una especie de correntada. En ese pequeño trayecto, el reptil hundía las canoas con sus tripulantes y no volvían a salir, las personas temerosas de los peligros que suscitaban al pasar por este sector se bajaban de la canoa e iban por la orilla, mientras enviaban la canoa sin ocupantes. Al pasar este punto corrientoso ellos se embarcaban para continuar con su viaje. Anterior a esto otras personas habían tratado de ver como actuaba el animal, enviando un señuelo en la canoa, elaboraron muñecos y simularon sus cabezas para que parezcan personas, al momento de enviar la trampa en la zona de Ankacocha, la nave se volteaba inmediatamente, la gente se imaginó que estos eran actos hechos por otras personas hasta que se dieron cuenta que se trataba de una constrictor.

Cierto día dos Yachaks (curanderos/shamanes) se dieron cita para conversar sobre los sucesos que ocurrían en ese sector, uno de ellos del sector Payamino y el otro de San José. Estos dos idearon un plan para terminar con el peligro que representaba esta boa, empezaron a beber Ayawasca y a entrar al territorio espiritual de estos seres, idearon un plan para atontar al reptil. Para ello cuando la boa apareciese, un Yachak se encargaría de distraerla y el otro le pondría unas pequeñas hormigas llamadas "coloradillas negras" en sus ojos.

Mientras bebían la Ayawasca e ideaban dicha estrategia, la boa apareció en su forma humana y se les acercó. Entonces, como habían acordado los curanderos, mientras uno de ellos conversaba con la boa, el otro estaba a sus espaldas alistando las hormigas. El animal se dio cuenta y les propuso ser amigos, que no le hicieran daño, los persuadió y ellos accedieron, entonces la boa entró en confianza, pero el sabio curandero que estaba

atrás supo que era el momento de ponerle las hormigas en los ojos, lo hizo de manera sorpresiva, como consecuencia el reptil sintió un terrible dolor, quedándose completamente ciego. Los Yachaks le soplaron y la boa se quedó encerrada dentro de ese lugar con la cabeza hacia adentro, atrapada de por vida hasta estos tiempos.

Se formó un rastro en el camino que recorrió en su huida, desde la orilla formada por una peña se podía observar una parte lisa, era por donde bajaba arrastrándose la boa al agua. Después, la entrada del lugar donde ésta se escondió fue sellado. Hoy el rastro no se visualiza porque ha crecido vegetación, ahora ese sector ya no es considerado peligroso como antes y se han avistado animales que temían caminar cerca de la zona.

Fecha o período: La boa fue vista entre 1960 y 1980 en varias ocasiones.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera.

Portador/a: Gloria Inés Yumbo Chimbo.

Procedencia: Contado hace 40 años atrás por el que en vida fue uno de los primeros habitantes de San Francisco el que también se le había contado en su momento.

Transmisión: Transmitida por una familiar (tía) de uno de los interlocutores.

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión oral # 5. Interpretación de los Sueños.

Código: IM-22-04-53-000-21-0005

Ubicación: Comuna San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Los miembros de la comunidad San Francisco de Asís se guían por su instinto y sus sueños para tomar decisiones importantes como ir a cazar o permanecer junto a su familia en el día a día.

Descripción: Todas las mañanas los miembros de algunas familias que pertenecen a la comuna mientras practican la toma de la Guayusa y desayunan, comparten lo que han soñado, si los sueños son positivos es un buen augurio y van a cazar animales y tener suerte en sus decisiones, si el sueño es muy bueno el beneficio de sus decisiones serán muy buenos. Sin embargo, si el sueño es negativo prefieren no tomar decisiones importantes o no salir a cazar. Hay ciertas señales que tienen significados específicos, por ejemplo, si sueñan con un disparo y ven la bala, significa que van a viajar y a llegar muy lejos; además cuando escuchan animales (en el sueño o en la realidad) que se acercan llorando a su casa, es símbolo de algo negativo, fracaso o la muerte de un infante; soñar con un temblor significa enfermedad; bucear bajo el agua representa que se aproxima un festejo grande.

Fecha o período: Se practica de manera frecuente casi todas las mañanas mientras beben Guayusa y se alistan para empezar el día.

Alcance: Este cuento se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Acciones realizadas principalmente por su valor simbólico y espiritual.

Portador/a: Gloria Inés Yumbo Chimbo

Procedencia: Acción realizada por todos los integrantes de la familia, especialmente por los adultos.

Transmisión: Transmitida por una familiar (tía) de uno de los interlocutores.

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión oral # 6. Los Misterios de la Montaña de Ushpa Urku.

Código: IM-22-04-53-000-21-0006

Ubicación: Comuna San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Desapariciones, visiones, misterios giran en torno a la Montaña de Ushpa Urku, se dice que en su interior guarda vida y poder.

Descripción: La montaña de Ushpa Urku guarda muchos secretos, los habitantes de la comuna saben que corren peligro si se acercan demasiado, por esa razón prefieren mantenerse alejados, se dice que esa elevación tiene vida y que dentro de esta hay una civilización de Yachaks muy sabios y que no todos tienen buenas intenciones. También se cree que existen otros entes como gigantes y animales que aparecen y desaparecen sin dejar rastro alguno, los cuales capturan animales domésticos y reclutan personas que estos consideran aptos para convertirlos en Yachaks que al cabo de un tiempo devuelven al mundo, sin embargo, no regresan igual, algunos se llenan tanto de poder que se vuelven locos y vengativos, por esta razón los miembros de la comuna guardan su distancia y cazan solamente en los alrededores de Ushpa Urku, para no ser absorbidos.

Fecha o período: Son varios los acontecimientos que giran en torno a este misterio, todos ellos se dan en diversas fechas de las cuales se tiene información desde 1960 hasta estos tiempos, presentándose el último caso en el 2020.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera.

Portador/a: Bartolo Aguinda

Procedencia: Don Bartolo Aguinda, relata esta historia a través de sus memorias pues él la vivió junto con su padre.

Transmisión: Esta historia sale de fuente primaria, fue vivida por el emisor.

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión oral # 7. El Avión de la Montaña de Ushpa Urku.

Código: IM-22-04-53-000-21-0007

Ubicación: Zona Alta de la Montaña Ushpa Urku, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Uno de los misterios de la Montaña de Ushpa Urku se da con la caída de un avión y la desaparición de sus pasajeros y pilotos.

Descripción: Al ser la caza una de las principales actividades para los miembros de la comuna San Francisco de Asís, se debe realizar con cierta frecuencia, uno de los miembros recuerda haber salido a cazar con su padre en una ocasión en busca de un animal al que llaman Paujil, al amanecer junto a la piedra, lograron visualizar un avión a lo lejos que descendía, al parecer tuvo una falla mecánica y se estrelló en ese sector, llevándose toda la vegetación con él a causa del impacto. Los cazadores llegaron al lugar del accidente media hora después esperando encontrar gente mal herida o muerta, se llevaron una gran sorpresa cuando no vieron ni una sola persona dentro del avión ni rastros de sangre. Se trataba de un nuevo misterio de la montaña de Ushpa Urku que desaparecía gente que era elegida para ser transformados en sabios Yachak.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1960 y 1970, sucedió en una sola ocasión.

Alcance: Este cuento se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera.

Portador/a: Bartolo Aguinda

Procedencia: Don Bartolo Aguinda, relata esta historia a través de sus memorias pues él la vivió junto con su padre**.**

Transmisión: Esta historia sale de fuente primaria, fue vivida por el emisor.

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión oral # 8. Los Gigantes de Ushpa Urku.

Código: IM-22-04-53-000-21-0008

Ubicación: Montaña Ushpa Urku, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Cuento

Breve reseña: Otro de los misterios de la Montaña de Ushpa Urku es el avistamiento de gigantes es su cumbre.

Descripción: Los gigantes de Ushpa Urku fueron vistos por un cazador que acudió al sector en busca del Paujil, se comenta que encima de la montaña se los podía observar peleando hasta que cayeron hacia un costado de la elevación y finalmente desaparecieron. Aquellos gigantes forman parte de los entes que viven dentro de la montaña.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1960 y 1970, sucedió en una sola ocasión.

Alcance: Este cuento se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera.

Portador/a: Bartolo Aguinda

Procedencia: Wilmer Shiguango fue el que vivió la experiencia y el transmitió esta expresión oral a su amigo Bartolo Aguinda, interlocutor.

Transmisión: Proveniente de nuestro interlocutor, amigo de la fuente primaria.

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión oral # 9. La Roca con Vida.

Código: IM-22-04-53-000-21-0009

Ubicación: Zona Alta de la Montaña Ushpa Urku, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Cuando llegó la luz eléctrica a la comunidad la Montaña de Ushpa Urku jugó un rol importante y demostró que dentro de ella lleva vida**.**

Descripción: Cuando llegó la trans eléctrica a la comuna, uno de los puntos que se tenía previstos para colocar las antenas fue la punta de la montaña de Ushpa Urku, cuando los ingenieros empezaron a perforar la tierra para comenzar con las construcciones, las mechas de la maquina se rompieron así que llevaron el equipo a repararlo y cuando lo volvieron a intentar el motor se fundió. La empresa envió maquinaria nueva y más eficiente traída desde Alemania, pero una vez más se dañó y no pudieron hacer el hueco. Al notar que la piedra del interior de la montaña era tan maciza decidieron poner dinamita para partir la roca, pero apenas lograron abrir un espacio pequeño. Del pedazo de roca que surgió de ese lugar salió una persona y como no tenía donde ir lo acomodaron en la casa comunal de la comuna. El guardia de ese tiempo mencionaba que todas las noches escuchaba como el hombre misterioso corría de una habitación a otra y gritaba así que asustados los habitantes llamaron a Don Andrés Aguinda, él era Yachak, comentó que esa piedra que salió de la montaña tenía dueño y este era el señor que se encontraba en la casa comunal y que estaba enfadado. Después de un tiempo dejaron al hombre libre, nunca más supieron nada de él.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1960 y 2007, sucedió en una sola ocasión.

Alcance: Este cuento se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera.

Portador/a: Bartolo Aguinda.

Procedencia: Don Bartolo Aguinda, relata esta historia a través de sus memorias pues él la vivió junto con su padre.

Transmisión: Esta historia sale de fuente primaria, fue vivida por el emisor.

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión oral # 10. Los Gigantes de la Cueva de San José.

Código: IM-22-04-53-000-21-0010

Ubicación: Parroquia San José, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Gigantes pueden ser vistos al otro lado de la cueva de San José. Como si de un portal se tratara, este lugar guarda misterios que solo los más curiosos los pueden descubrir.

Descripción: En San José existe una cueva donde no se ve el final, para pasar de un extremo a otro se necesitan dos velas de copal, cada vela dura 1 día entero, al otro lado de esta cueva se encuentran muchas Wanganas o cerdos de monte y por eso los cazadores cruzaban, para encontrarlos con más facilidad. Sin embargo, hay otros seres además de los cerdos, gigantes que superan la altura de los árboles más viejos de la selva. Se dice que estos ponían a los cazadores humanos en su mano, los alzaban cerca de su rostro y les preguntaban cuanto tiempo se tardarían en crecer.

Al parecer estos gigantes no eran malos pues después de convivir en varias ocasiones con los humanos, les regalaron un tubérculo llamado Tutuba que los convertiría en tigres, además les dieron Ajijimbre (jengibre) y Wanto (flor de campana o Brugmansia).

Después de un par de horas los cazadores regresaron al otro lado y al salir de la cueva en nuestro mundo habían pasado tres años, por lo que sus familias los habían dado por perdidos o muertos; en realidad para los hombres solo habían pasado cuatro días caminando en la cueva y un par de horas en el otro mundo.

Al salir y reencontrarse con sus familias nuevamente los hombres no necesitaban entrar a la selva a cazar con armas y no tardaban en hacerlo pues tomaban la semilla de los gigantes y se convertían en tigres, eso facilitaba que atrapen a los animales, el problema de consumir la Tutuba por varias ocasiones es que después se quedaban con la forma de tigres, se volvían salvajes y se perdían en la selva.

El Wanto les sirvió a los esclavos que fueron traídos por Archidona en ese tiempo, llenos de sufrimiento hacían infusiones con la flor y tomaban ese líquido, llenaban ollas grandes con el vómito que les causaba el té y ese vómito se convertía en agua que se expandía

hasta cubrir las chozas de los esclavos y ellos podían vivir ahí escondidos de sus jefes debajo del agua. Se dice que hasta estos tiempos se ve personas cortando árboles o recolectando frutos cercanos y luego se meten a la laguna y desaparecen. Existen personas que han tratado de entrar a la laguna para ver si hay gente en el fondo, pero hay un cedro en la mitad de esta que cubre con sus raíces la civilización de esclavos que se cree que ahí existe.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1950 hasta la actualidad, sucedió en una sola ocasión.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera**.**

Portador/a: Bartolo Aguinda.

Procedencia: Compartida hace 45 años por el Yachak o sabio Kichwa Pascual Ajón, a una de las primeras habitantes de la comuna.

Transmisión: Transmitido por un socio de la comuna San Francisco de Asís.

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación.

Expresión oral # 11. Ushpa Urku: Roca Tallada en Forma de Pistola.

Código: IM-22-04-53-000-21-0011

Ubicación: Montaña Ushpa Urku, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Una comunera se encuentra atraída por la roca de Ushpa Urku, en el que suceden cosas extrañas y ante ella se presenta una piedra en forma de pistola, la misma que desaparece y días después llega transformado en una pequeña serpiente que se agiganta y ser convierte en una boa.

Descripción: Lady Wamputsar, llegó a la comuna San Francisco de Asís, luego de haberse comprometido con su actual esposo Samuel Aguinda, hace 16 años atrás, en el que tuvo una experiencia peculiar con la gran roca que se eleva a unos 100 metros de donde ellos viven.

Cierto tiempo después de la formalización con su pareja, sus suegros les dieron un espacio en donde hacer su hogar a la vez cediéndole un área en donde ellos pudieran trabajar la tierra, en el que ellos hicieron su chakra, la pareja concibió un bebé, en ese tiempo por motivos de trabajo su esposo laboraba por la zona de Chiro isla, en una empresa petrolera y dejaba a su familia por un periodo de 22 días y regresaba con 8 días de descanso, en ese lapso de tiempo Lady se dedicaba a mantener limpio su chakra e iba todos los días con su pequeña bebé , en lo que ella notaba que tenía una necesidad o ganas de ir a trabajar, inconscientemente ella tenía esa sensación, en la que pasaba casi todo el tiempo en su chakra, su rutina era levantarse en la mañana prepararse y tomar la guayusa para ir su chakra, volver al medio día a hacer su almuerzo y regresar nuevamente a su sitio de trabajo que se encontraba en las faldas de la montaña rocosa, retornaba a casa cuando el sol ya se ponía en el horizonte completamente, a la vez también sentía la presencia de algo, ya que en el trayecto desde su punto de trabajo a su casa, ella empezaba a escuchar chiflidos dirigidos a ella, le lanzaban palos, por las noches le venían a tocar la puerta y no eran exactamente las personas que vivían cerca, en lo que ella le comentó a su suegro y posteriormente a su esposo cuando llegó de vacaciones lo que le estaba sucediendo, pasó un mes en los que sucedían estos acontecimientos como 5 veces, esto la alertó y fue a pedir compañía a su cuñada para que pase la noche acompañándola, en lo que su cuñada

fue a dormir en una cama disponible que tenían, conciliado el sueño su cuñada empezó a sentir que le tocaban los pies, pero no le dio mucha importancia en ese momento, pensando que se trataba de su cuñada.

La mañana siguiente su cuñada le pregunta si le estuvo tocando los pies aquella noche, pero Lady sorprendida le dice que no, que no era ella, pasaron tres días y Lady se fue a su chakra en el que había preparado la tierra para la siembra de maíz, y sólo faltaba quemar ciertos palos y hojas, y en lo que va buscando que quemar encuentra una hoja de paja toquilla e intenta tomar la hoja para poder quemarlo, pero oh sorpresa, aquella hoja se empieza a mover, ella pensó que se trataba de algún bicho que se encontraba debajo de la hoja por los movimientos que hacía, ella procedió a levantar la hoja con su machete y se trataba nada más y nada menos que de una pequeña piedra tallada en forma de pistola, entonces ella se cuestionó el porqué está ese objeto ahí, si todas las veces que rozaban por esa parte no había absolutamente nada y ahora aparece eso, además de ya haber realizado dos siembras y cosechas de maíz en ese lugar, pero nunca había estado esa piedra ahí, entonces intentó tomarla pero la piedra emitía una especie de chiflido y se limitó a tomarlas con sus manos y empezó a voltearlo con su machete, temerosa de tomarlo o no, empezó a dudar, si debía llevarlo a su casa o dejarlo escondido en algún lugar, para volver con su marido a tomarlo, ya que él saldría de vacaciones al día siguiente, entonces decidió por ocultarlo en unas matas de guineo, para evitar el contacto directo, ocupó un pañal de tela que tenía de su bebé y lo envolvió, para luego llevarlo hacia la mata de guineo y envolverlo con una hoja de plátano.

Al día siguiente le contó todo lo sucedido a su marido y el consecuentemente no le creyó, entonces, salieron al punto en donde se hallaba escondida la pistola de roca, llegados al lugar la pistola ya no se encontraba, sólo se estaba la hoja con la que lo había envuelto, había desaparecido del lugar completamente, regresaron a casa, mientras dormía se le presentó en su sueño una persona con una túnica que parecido al de un obispo, en el que le manifestaba que ella lo había perdido y que tenía que haber tomado la roca en forma de pistola y que ahora había perdido la oportunidad de poseer su sabiduría, y ahora la pistola sería destinada a otra persona, Lady empezó a decaer y a enfermarse, con dolores de cabeza, fiebre y una necesidad de irse en dirección a la gran montaña rocosa, su esposo volvió a su jornada laboral y ella le decía a su cuñada que le acompañara a dormir en su casa, y volvieron a repetirse los sucesos de aquella vez que le tocaban los pies en la noche, Lady supuso que se trataba de alguna rata o algún bicho, y empezó a buscar por

debajo de la cama y por las esquinas, y en una de esas, encontró una pequeña serpiente, entonces le dijo a su suegro sobre la pequeña serpiente, el suegro inmediatamente le dijo que ya iba a ir a matar a la serpiente, cuando la vio le dijo que se trataba de una serpiente venenosa, y entre broma le dijo que la serpiente subía en las noches a dormir en la cama y luego bajaba a dormir a abajo en la rendija de aquella esquina, el suegro procedió a sacar a la serpiente, para el asombro de ellos, la serpiente se agigantó y tomo la forma de una gran boa de 2 metros y medio aproximadamente, su suegro procedió a matarla y posteriormente lo quemaron, de manera inmediata Lady volvió a enfermarse, entonces se contactaron con un Yachak para que le sobara, entonces el Yachak le dijo que lo que le había sucedido era de que se trataba de una prueba que le habían puesto, que la serpiente era la misma piedra en forma de pistola, entonces el Shamán le terminó de curar, diciéndole que dejase de ir sola a la parte de roca por un tiempo, porque el peligro aún estaba presente, el Yachak concluyó de que lo más probable era de que ella o su esposo se convirtieran en Yachaks.

Si Lady hubiera tomado la piedra desde el primer momento y lo llevaba a su casa su destino era convertirse en Yachak. Lady manifiesta que desde que mataron a la serpiente ya no volvieron a suceder las cosas extrañas entorno a ella y a su casa, definitivamente esa fuerza se desvaneció, hasta sus ganas de ir a trabajar a su chakra se esfumaron, ya no tenía esa necesidad que tenía antes, hoy en la actualidad Lady no ha vuelto a tener este tipo de fenómenos sobrenaturales, y del miedo que le tuvo después de tantas cosas que le pasaron Lady dejo que se remonte el lugar en donde había encontrado la piedra en forma de pistola.

Fecha o período: Se da en el año del 2006.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera, esto hace que si una persona sale a trabajar debería ir acompañado.

Portador/a: Lady Wamputzar.

Procedencia: Compartido y narrado por primera vez por una socia de la comuna.

Transmisión: Transmitido por la interlocutora y este será transmitido a las siguientes generaciones. **Sensibilidad al cambio:** Es susceptible al cambio pues si no se mantiene

la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación, además de ser un conocimiento que no muchos saben.

Expresión oral # 12. Ushpa Urku y el Gallo Blanco.

Código: IM-22-04-53-000-21-0012

Ubicación: Montaña Ushpa Urku, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Una pareja de comuneros van a su terreno y se encuentran con un pollo, deciden llevárselo a casa sin saber que el animal les pertenecía a los entes de la montaña Ushpa Urku.

Descripción: Mayra y su esposo fueron al monte a cortar chonta, también les acompañaba su perro, aproximadamente a eso de las 2 y media de la tarde ellos estaban de regreso a su casa, comenzaron a llamar a su perro para que no se quedase por ahí, entonces Mayra escuchó un sonido de que algo o alguien se acercaba, el sendero por el que ellos andaban estaba despejado y limpio, entonces se preguntaba qué será, ella se encontraba sentada y su esposo estaba parado sobre una elevación, fue entonces que su esposo le dijo, -mira un pollo anda por aquí, entonces Mayra se preguntó, qué pollo va a de andar por aquí, si nadie vive por este monte y casi cerca del rio, entrando en dudas, Mayra dijo que no puede ser un pollo que esté andando en semejante monte, entonces su esposo se bajó de donde estaba y dijo que lo iba a ver, diciendo que tal vez ese pollo era de alguien que lo llevó y dejó para que comiera insectos, entonces Mayra se encontraba con cierto miedo por la repentina aparición del mencionado pollo, entonces le dijo a su esposo que lo fuera a ver, acto seguido su esposo empieza a llamarle al pollo emitiendo un sonido que se utiliza en el campo para llamar a los pollos, entonces él se fue acercando emitiendo el sonido y el pequeño pollo también se acercó, se trataba de un pollo juvenil que no tenía parecido con los pollos que ellos conocían llámese campero o criollo, era un pollo que tenía las patas finas, después de observarlo su esposo notó que el pollo estaba hambriento y le dio atrapando un grillo el cual le dio al pollo, el mismo que se lo comió enseguida, después su esposo lo tomó en sus manos y se lo entregó a Mayra, mencionando que lo iban a llevar a la casa, pero Mayra aún se encontraba dudosa de la procedencia de dicho pollo, diciendo que por ahí cerca pudiesen estar sus dueños y que como se lo van a estar llevando así por así, viendo en todas las direcciones a ver si alguien aparecía, por lo que Mayra empezó a gritar llamando a los supuestos dueños pero nadie

respondió a su llamado, entonces procedieron a irse a su casa con el pollo de manera inmediata.

Ya en su a casa le comentaron a los que vivían cerca de ellos, entonces su suegra les quedó viendo y comentó de qué pollo se trataba, de donde será , que como lo van a tener, entonces Mayra le comento que trataron de llamar a sus dueños a gritos pero nadie respondió y que el pollo apareció así nomás de la nada, después de haber conversado acerca del pollo, ellos lo soltaron para que estuviera caminando por el patio, en la que notaron que el pollo tenía cierta sensibilidad y temor cuando pasaban los vehículos por carretera, ya que ellos viven cerca de la vía principal, el pollo temblaba y se encogía de miedo cada que pasaba un vehículo y corría para esconderse, entonces lo pusieron en un corral y lo veían con frecuencia para ver si el pollo seguía en el corral, después lo soltaron para que camine, entonces la pareja se dispusieron a criar al pollo, entonces le tenían dándole comida al igual que a los otros pollos maltones o juveniles pero de gran tamaño a diferencia del pequeño pollo, estos también se encontraban en el corral compartiendo el alimento que les proveían, y así pasaba el pollo durante los primeros tres días, entonces ellos veían y decían que el pollo ya se estaba amansando y adaptándose al medio en el que estaba.

Un día Mayra no se había fijado en el pollo durante el día, entonces se le vino a la mente el pollo, y fue al corral ya en la tarde, para su sorpresa y conmoción el pollo que ellos encontraron en el monte desapareció junto con los pollos que tenía Mayra en el corral, a excepción de una gallina que estaba anidando, fue a decirle a su esposo sobre lo sucedido, entonces entre ellos decían que tal vez el pollo que encontraron le pertenecía a algún ser de la montaña rocosa de Ushpa Urku, y que la culpa la tuvieron ellos por haber traído el pollo a su casa ahora el dueño se fue llevando los pollos de ellos, se asustaron y Mayra le fue a comentar a sus suegros lo que estaba aconteciendo, entonces sus suegros les dijeron otra vez, de qué pollo vinieron trayendo y concordaron con ellos al decir que el pollo pudo haber sido de la montaña Ushpa Urku, a los días siguientes se seguían perdiendo los pollos al mínimo descuido de sus dueños, entonces posterior a ello, llamaron a un Yachak para que les dé respuestas mediante la visión por medio de la toma de ayawasca, y fue ahí que el Shamán afirmó que el pollo era de la Montaña Ushpa Urku, mientras ellos tomaban con sus manos al pollo la primera vez, sus dueños estaban a lado de ellos, con la intención de raptar a la persona que tome el pollo y hacerlo perder por un tiempo determinado por ellos y convertirlo en Yachak, pero como estaban entre dos no

sucedió dicho rapto, y finalizó diciendo que los pollos perdidos están dentro de la montaña Ushpa Urko, Mayra en su posición de inconformidad dijo que ellos sólo habían traído un pollo y estos se llevaron todos mis pollos, tal vez en represalia. El Yachak procedió a hacerle una limpia al esposo de Mayra ya que él era el que tuvo el primer contacto con el pollo, terminada la sesión de limpia con el Shamán ya todo se fue normalizando y ya no se volvían a perder sus pollos.

Fecha o período: Ocurre en el año 2019.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico**.**

Uso simbólico: Forma parte de sus expresiones orales y es transmitida de esa manera, ya que nos dice o deja de experiencia a no tomar cosas de la naturaleza sin saber a qué o a quiénes le pertenece, enseñando a respetar y valorar sus pertenencias.

Portador/a: Mayra Tanguila**.**

Procedencia: Procede a partir de los relatos de la persona entrevistada**.**

Transmisión: Transmitida por una socia de la comuna, siendo de gran valor y aporte a futuras generaciones**.**

Sensibilidad al cambio: Es susceptible al cambio pues si no se mantiene la transmisión de este conocimiento puede extinguirse junto a la memoria colectiva de la presente generación, este también siendo un hecho conocido por muy pocas personas.

Expresión oral # 13. Yaku Amarun: Encuentro con la Boa.

Código: IM-22-04-53-000-21-0013

Ubicación: Río Payamino, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Un socio va con sus compañeros de trabajo de pesca al río Payamino y se encuentran con una enrome boa dentro del río.

Descripción: Misael un comunero, en calidad de representante de padres de familia de la institución educativa San Francisco, recibe una llamada de una lamentable noticia, la desaparición de un joven estudiante en las aguas del río Payamino. Este se había ahogado por no haber tenido la habilidad de nadar, ocurre exactamente en el sector de Pandokocha.

Un grupo de estudiantes estaban realizando una pequeña minga de recolección de caña guadua, para un proyecto que tenían previsto realizar para su trabajo de campo de acción, entonces Misael tomó dos visores, uno para él y otro para su hermano, para ayudar en la búsqueda del joven estudiante dentro de Pandokocha que tiene aproximadamente de 13 a 14 metros de profundidad, llegados al punto del fatal suceso, dentro de las cuatro y media de la tarde las personas que lo vieron caer le indicaron donde se había hundido y procedieron a bucear. Luego de tres intentos de búsqueda en ese sector no hallaron el cuerpo, cayó la noche y con este vino una creciente desde la cabecera, fue arrasando y ensuciando el río, entonces la búsqueda se prolongó durante nueve días, finalmente lo encontraron.

Durante el tercer día de búsqueda Misael tuvo un encuentro con una boa, esta estaba dentro del agua, pero desconocía si era la misma boa que había visto tiempo atrás. Él se había estado organizado con un equipo de búsqueda conformado por siete personas, se transportaban en una canoa, se sumergieron en el río en dos grupos de tres, un grupo a la derecha y el otro a la izquierda. Mientras tanto el hermano permanecía en la canoa, ellos se encontraban a un kilómetro río abajo desde el punto de la desaparición del joven estudiante, en el que iban buscando por todos los rincones aprovechando que el cauce del río estaba bajo, pero con el agua turbia. Había un punto en donde estaba un llano con un Chíparo que estaba encima de una palizada, entonces se dieron a la idea de que era posible

que el cuerpo yaciera dentro, atrapado. La persona a cargo de la canoa fue a traer al grupo que estaba del otro lado para juntarlos en la búsqueda dentro de aquella palizada y procedieron a bucear.

Misael se encontraba buceando dentro de unos dos metros aproximadamente y divisó un enorme palo dentro del agua, se sumergió apoyándose con palos que se encontraban dentro, salió por aire y volvió a sumergirse, observó una cosa negra que estaba dentro del agua, salió de nuevo por aire y descansó un momento para recuperar el aliento, volvió a sumergirse y esta vez se adentró al fondo agarrándose de un largo palo que se encontraba hundido muy en lo profundo, siguió su curso, fue entonces que vio mejor aquel objeto negro que había visto con anterioridad. No se trataba de un palo simplemente, ya que empezó a moverse de forma sospechosa, pero eso no hizo que se detuviera en la búsqueda del cuerpo, con la mirada hacia un lado tratando de encontrar el cuerpo. Cada vez que se acercaba la veía con más claridad y pensó que no se trataba realmente de un palo, entonces giro su mirada en dirección al palo y da con la mirada de una enorme boa, frente a frente, alrededor de 30 cm los separaba.

La boa incluso se dio tiempo de sacar su lengua, haciendo que Misael reaccionara inmediatamente, al principio sin saber que hacer, ya que se encontraba dentro del agua. Recuerda que quería gritar, pero era imposible, trató de agarrarse de algún palo para alejarse, pero todo a su alrededor se nubló y lo que hizo fue impulsarse hacia la superficie ante tal desesperación. Salió para luego subirse sobre la palizada, mientras que la boa ni se inmutó simplemente se había quedado ahí, sin moverse y se hundió. En ese instante la canoa estaba pasando, recogiendo al resto de personas que estaban en la búsqueda y se acercó donde se encontraba Misael, este se subió enseguida a la canoa y advirtió a los demás de que una boa estaba al acecho y que se salieran del agua para retirarse del lugar para evitar cualquier tipo de accidente. La gente pensaba que aquel reptil se pudo haber llevado al estudiante, pero no fue así, ya que la serpiente no ataca de esa manera a las personas a menos que estos la inquieten.

Fecha o período: Acontece en el año 2019.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Se describe como un acontecimiento con el que cuida de la vida acuática de las riveras, y representa el respeto que debemos tener a estos seres vivos.

Portador/a: Misael Jipa.

Procedencia: Narrado por el autor del hecho.

Transmisión: Transmitido por el autor del hecho.

Sensibilidad al cambio: No es conocido por la población de la comuna, por tanto, es susceptible a perderse en su portador.

Expresión oral # 14. Yaku Amarun.

Código: IM-22-04-53-000-21-0014

Ubicación: Río Payamino, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: En la búsqueda de un cuerpo, se embarca un grupo de socios de la comuna, en la que en su búsqueda un socio se encuentra frente a frente con una boa dentro del agua.

Descripción: Este hecho data del año 2019 en el que Misael en calidad de representante de padres de familia de la institución educativa San Francisco, recibe una llamada de una lamentable noticia que llegó a enterarse cuando llegó al sitio de la desaparición de un joven estudiante en las aguas del río Payamino. Este se había ahogado por no haber tenido la habilidad de saber nadar, ocurre exactamente en el sector de Pandokocha.

Donde un grupo de estudiantes estaban realizando una pequeña minga de recolección de caña guadua, para un proyecto que tenían previsto realizar para su trabajo de campo de acción, entonces él tomó dos visores, tanto como para él y su hermano, para ayudar en la búsqueda del joven estudiante dentro de los profundidades de Pandokocha que tiene aproximadamente de 13 a 14 metros de profundidad, llegados al punto del fatal suceso, dentro de las cuatro y media de la tarde le indicaron el punto en donde se había hundido, procedieron a bucear, luego de tres intentos de búsqueda en ese sector , no hallaron el cuerpo, cayó la noche y con el vino una creciente desde la cabecera y fue arrasando y ensuciando el río, entonces la búsqueda se prolongó durante nueve días en el que lo encontraron, durante el tercer día de búsqueda Misael tuvo un nuevo encuentro con una boa, esta vez dentro del agua, pero desconocía si era la misma boa que había visto tiempo atrás.

En este nuevo encuentro él había estado organizado con un equipo de búsqueda conformado por siete personas, en el que se transportaban en una canoa, entonces se sumergieron en el río en dos grupos de tres, un grupo a la derecha y el otro a la izquierda, mientras que el hermano permanecía en la canoa, ellos ya se encontraban a un kilómetro río abajo desde el punto de la desaparición del joven estudiante, en el que iban buscando

por todos los rincones aprovechando que el cauce del río estaba bajo pero con el agua turbia, entonces había un punto en donde estaba un llano con un chíparo que estaba encima de una palizada, entonces se dieron a la idea de que de pronto el cuerpo yace dentro de esa palizada atrapado, el que estaba a cargo de la canoa fue a traer al grupo que estaba del otro lado para juntarlos en la búsqueda dentro de aquella palizada, procedieron a bucear.

Misael se encontraba buceando dentro de unos dos metros aproximadamente y divisó un enorme palo dentro del agua, entonces se iba sumergiendo apoyándose con los palos que se encontraban dentro, salió por aire y volvió a sumergirse, en donde observó una cosa negra que estaba dentro, salió de nuevo por aire y descansar para recuperar el aliento, volvió a sumergirse y esta vez se adentraba al fondo agarrándose de un largo palo que se encontraba hundido muy en lo profundo, siguió su curso, fue entonces que vio mejor aquella cosa negra que había visto con anterioridad, pues no se trataba de un palo simplemente, ya que empezó a moverse de forma insospechada, eso no hizo que se detuviera en la búsqueda del cuerpo con la mirada hacia un lado tratando de buscar, entonces cada vez que se acercaba a aquella cosa negra la veía con más claridad y en sí pensó que no se trataba realmente de un palo, entonces giro su mirada en dirección al palo y da con la mirada de una enorme boa, frente a frente, alrededor de 30 cm los separaba, la boa hasta se dio tiempo de sacar su lengua, haciendo que Misael reaccionara inmediatamente sin saber que hacer, ya que se encontraba dentro del agua, menciona que quería gritar pero era imposible, trató de agarrarse de algún palo para alejarse pero todo en ese momento se le nubló y lo que hizo fue impulsarse hacia la superficie ante tal desesperación , salió para luego subirse sobre la palizada, mientras que la boa ni se inmutó simplemente se había quedado ahí sin moverse y se hundió , justo en ese instante la canoa estaba pasando recogiendo al resto de personas que estaban en la búsqueda y pasaba por donde se encontraba Misael y este se subió enseguida a la canoa y advirtió a los demás de que una boa estaba al acecho y que se salieran del agua para retirarse del lugar para evitar cualquier tipo de accidente, entonces la gente pensaba que aquella boa se pudo haber llevado al estudiante, pero no fue así, ya que la serpiente no ataca así por así a las personas a menos que estos la estén inquietando.

Fecha o período: Acontece en el año de 2019.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico**.**

Uso simbólico: Se describe como un acontecimiento con el que cuida de la vida acuática de las riveras, y representa el respeto que debemos tener con estos seres vivos.

Portador/a: Misael Jipa**.**

Procedencia: Narrado por el autor del hecho**.**

Transmisión: Transmitido por el autor del hecho, a pocas personas.

Sensibilidad al cambio: No es conocido por la población de la comuna, por tanto, es susceptible a perderse.

Expresión oral # 15. Protector de Animales.

Código: IM-22-04-53-000-21-0015

Ubicación: Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Dos cazadores se llevaron la sorpresa de sus vidas dentro de las profundidades de la selva, al encontrarse con un ser misterioso sentado encima de una Danta.

Descripción: Esta historia tiene origen allá por el año de 1965 aproximadamente, Don Gonzalo Jipa salió de cacería con su padre hacia un saladero que se ubicaba en la espesa selva que ahora es parte de la reserva de San Francisco de Asís. Un día Don Gonzalo y su padre con sus respectivas parejas partieron desde Gallococha y subieron por el río Paushiyaku hacia el lindero de la comunidad. En el punto de llegada tomaron rumbo monte adentro para irse de cacería a un saladero que ya habían frecuentado anteriormente, esta salida duraba tres días generalmente, esto para la recolección de carne, buscaron un punto para poder instalarse para los días que iban a permanecer en el monte e hicieron un tambo (elevación) y una pequeña choza para poder descansar.

Salieron rumbo al saladero, cada uno con su arma que se le conocía como chimenea, llegaron al saladero y establecieron la estrategia de cacería, Don Gonzalo se puso en un extremo y su padre del otro, ocultándose. Así cazarían al animal que saliese de cualquiera de los lados posibles y empezaron a esperar a que llegasen los animales a lamer los minerales que poseía dicho saladero.

Alrededor de las cuatro de la tarde ya empezaban a llegar unas dantas, la primera fue una pequeña, pero el padre de Don Gonzalo se abstuvo de disparar y le dijo a su hijo mediante señales que tampoco dispare, que espere hasta que llegue el más grande. De un momento a otro apareció otra danta, esta vez un poco más grande, pero nuevamente se negaron a disparar, hasta que llegue otra de mayor tamaño. Entonces, minutos después apareció la más grande, por el extremo en que se encontraba Don Gonzalo, él se preparó para disparar, pero su padre lo detuvo otra vez haciéndole señas, porque vio que venía otra

danta enorme, pero en esta ocasión con un señor montado encima de ella. Lo describen como un señor velludo, alto y con un sombrero que sólo revelaba la mitad de su rostro.

Al ver a esta danta que traía a esta persona encima, el padre de Don Gonzalo mediante gestos con su mano le dijo que se siente y no dispare, mientras que el hijo no sabía el porqué. Se mantuvieron en silencio mientras esta danta y su pasajero volvieron a subir y rodear la montaña desde la parte alta de donde había venido, además de las tres dantas que se encontraban en el saladero lamiendo. Mientras este ser se encontraba en la cima, el padre le llamó a Don Gonzalo y este último él se cuestiona, ¿Por qué?, ¿Qué pasó?, ¿Por qué no disparas?, entonces su padre le dijo, "no mijo vamos", porque ahí está un señor sentado sobre una danta, ¿dónde? respondió Gonzalo, su padre le enseñó la dirección en la que estaba.

Una vez que lo vio, la danta y el señor bajaron nuevamente a la quebrada, entonces ellos aprovecharon ese momento y salieron del lugar con rumbo a su pequeño campamento. Antes de salir de ese sector, dejo haciendo una especie de señal a menara de protección, entonces le dijo a su hijo Gonzalo que ese era el dueño o protector de ese lugar, y cayeron en cuenta que la danta puede ser utilizada como caballos del monte, también le dijo que si les disparaban posiblemente podían haber muerto porque no sabían cómo reaccionaría el señor que yacía sobre dicho animal.

Llegaron al campamento que habían hecho y les contaron a sus parejas y en esa misma tarde-noche abandonaron el lugar, posiblemente ese ser les vio, y pudo seguirlos y hacer alguna especie de maldad. Tal fue el susto que se llevaron, que dejaron de practicar a menudo la cacería por ese lugar. Meses después volvieron a la cacería, pero este ser ya no volvió a aparecer. Hasta el día de hoy sigue existiendo ese saladero en el llegan animales de diferentes especies a la lamer, hasta aves como el gallinazo rey.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1970 y 1980.

Alcance: Se limita sólo a la comunidad de San Francisco de Asís, no se ha difundido fuera de este espacio geográfico**.**

Uso simbólico: La selva tiene un protector que cuida y usa su medio para salvaguardar su territorio, en este caso se hace referencia a la conservación de las especies de animales que habitan en la selva y tomar lo necesario, no de manera discriminada.

Portador/a: Misael Jipa**.**

Procedencia: Fue transmitido a partir de la narración de uno de los fundadores de la comunidad a su hijo y familia. Se sabe que no es conocido por la población.

Transmisión: Transmitido por el hijo del fundador y este será transmitido de padres a hijos.

Sensibilidad al cambio: No es conocido por la población de la comuna, por tanto, es susceptible a perderse en su portador

Expresión oral # 16. El Supay de la Montaña.

Código: IM-22-04-53-000-21-0016

Ubicación: Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Un pequeño infante sale de vacaciones y se dirige al lugar de trabajo de su padre, para después casi ser raptado por un ser de la montaña.

Descripción: Esta historia se desarrolla por las orillas del río Pawshiyauku y Shapano en el año de 1993, cuando Misael Jipa, tenía 12 años, donde su padre don Gonzalo Jipa, trabajaba para una empresa minera llamada Granda Centeno, haciendo campamentos para la misma, por el cual tenía alrededor de diez personas trabajando a su mando, en el que ya habían tenido hecho cuatro campamentos grandes, en ese momento se encontraban realizando un último campamento, mientras la empresa minera realizaba su trabajo del otro lado del río Shapano.

En esas fechas el infante Misael salió de vacaciones de su escuela y su padre que había salido a realizar una pequeña gestión lo fue llevando hacia donde él trabajaba, llegados al campamento, procede a decir a los encargados de la cocina que fueran a pescar carachamas, dado que en el sector se podían encontrar carachamas enormes, los mismos que llegaron al campamento en eso de las ocho de la noche, lavaron y prepararon las carachamas haciendo maitos y caldo, comieron y permanecieron hasta cuando ya eran las once de la noche, para luego ya irse a dormir cada uno en sus camas que estaban dentro de un cuarto general hecho de estructura de palos y forrados con plástico, Misael se acostó cerca de su padre en lo que el encargado del generador eléctrico que brindaba de luz lo apagara, y la oscuridad se apoderó del lugar como cualquier noche en aquel campamento, pasada las doce de la noche, don Gonzalo mientras dormía cálidamente sintió una mano que lo tomó de su mano, despertándose en ese momento, entonces la extraña criatura lo suelta y toma la mano del hijo y lo arrastra para llevárselo, de manera inmediata don Gonzalo toma a su hijo desde la cintura y lo sostiene fuertemente hasta que empezó a gritar fuerte diciendo que se levanten y a la vez diciendo que cogieran a su hijo, en ese momento Misael se despierta sin saber que era la que estaba pasando con él, como era noche de luna don Gonzalo alcanzó a ver en la oscuridad del cuarto una especie

de persona alta que estaba tratando de llevarse a su hijo y cuando gritó este lo dejó y se fue, en tal caso si ese ser no hubiese tomado de la mano de Don Gonzalo, este hubiera tomado a su hijo sin problema alguno, que sumido en el sueño no hubiera sentido que lo llevaban, pasado este gran momento de susto y peligro, concluyeron que posiblemente era el ser que habitaba en la gran montaña de roca que yacía a unos pocos metros del campamento.

Don Gonzalo junto a sus colaboradores que prendieron linternas y el generador de luz, los trabajadores preguntaron qué era lo que estaba pasando, don Gonzalo les dijo que alguien le quería llevar al hijo, continuó diciendo, quién es el que estaba haciendo ese tipo de bromas pesadas, a lo que ellos respondieron que no fueron ninguno de ellos, e incluso les dijo que la colcha con la que ellos se cubrían había desaparecido, pero nadie tenía idea de lo sucedido, entonces tomaron las tres carabinas que tenían en el campamento , empezando a buscar el rastro de aquel visitante, fueron siguiendo un rastro que indicaba que alguien había caminado por esas hierbas bajas, dijeron, por aquí parece que se ha ido alguien, siguieron el rastro por unos 40 metros aproximadamente y dan con la colcha que se había desaparecido del lugar, también por extraño que parezca el rastro de las huellas desaparecieron en ese punto, ya no había más, la vegetación estaba intacta, sin pisoteos ni nada, llevaron la colcha de regreso al campamento, durante ese tiempo hasta que fuera amaneciendo el generador pasó prendido y dos personas se quedaron a hacer guardia, desde ese momento hasta terminar de hacer el campamento, siempre se quedaban dos personas a hacer guardia hasta media noche y otros dos a partir de la media noche, uno en un extremo del campamento y otro al otro extremo, y así durante todo el tiempo que duró el trabajo en el campamento. Don Gonzalo dijo que este suceso pudo haber ocurrido porque la empresa minera, estaba extrayendo oro y afectando al hogar del ser que había llegado a su campamento, y este en represalia quiso cobrar el daño de alguna manera, tratando de robarse a las personas.

Fecha o período: Ocurrió en el año de 1993.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: El ser de la montaña, caracteriza es una fuerza materializada de la naturaleza, que protege su territorio de vida y aleja a los intrusos, esto nos hace entender

que la naturaleza también se defiende, por ende, se debe tener cuidado con lo que se le hace.

Portador/a: Misael Jipa

Procedencia: Nace a partir del hecho suscitado y posteriormente contado a sus familiares, pero no ha sido transmitido a la población local, muy pocos lo conocen.

Transmisión: Reconocido por parte de su familia y conocidos, siendo parte del patrimonio inmaterial, pero que no ha sido transmitido de manera local hasta el momento.

Sensibilidad al cambio: Este con el tiempo puede tener cierta decadencia y llegar a extinguirse, en especial en los jóvenes que aún no tienen el conocimiento acerca de estos seres sobrenaturales, también teniendo en cuenta que pocas personas ancianas lo saben.

Expresión oral # 17. Un Mono Gorila en la Roca de Ushpa Urku.

Código: IM-22-04-53-000-21-0017

Ubicación: Montaña Ushpa Urku, Comunidad San Francisco de Asís.

Ámbito: Tradiciones y Expresiones Orales.

Sub-ámbito: Proverbios, Dichos, Supersticiones, Creencias.

Breve reseña: Los primeros días habitando en el centro comunal Luis empieza a soñar con un mono gorila proveniente de la roca de Ushpa Urko el cuál lo golpea.

Descripción: Cuando cedieron los primeros lotes en el centro comunal de San Francisco de Asís, Luis Grefa llegó a hacer su choza, después de haberse comprometido con su esposa, en su primera noche de haber dormido en su casa, se sumió en un sueño, en el que un mono gorila se acercó a su casa desde la dirección de la roca, entonces lo empezó a molesta y a torcerle la mano, pero bastó para que una persona dijo que se separen, entonces el mono gorila, lo soltó y volvió por donde había venid.

Pasado ese sueño, una vecina le preguntó si ya vivía en el centro, a lo que él dijo que sí, entonces ella le había dicho que una noche cuando ella se dirigía al baño a la media noche, le comentó que en la parte alta de la montaña habían personas alumbrando como si estuvieran cosechando las hormigas, lo extraño era que no era temporada y que además no era el horario en el que las hormigas volaban, sumados estos hechos, una vez se encontró conversando con señor que al parecer era Yachak y habían estado viendo en dirección a la roca, en lo que le comento que el (Yachak) veía que la roca tenía la forma de un gorila, a lo que Luis le comento justamente a cerca de sus sueños que había tenido, pasada esa conversación.

Luis se hizo aventar con un Yachak, y este le dijo que el mono le quería golpear de nuevo para que no diga sobre su existencia, y que era verdad lo que él decía acerca de sus sueños, teniendo como premisa la visión que tuvo el Shamán al ingerir el Yajé, supieron que la roca no era ordinaria, sino que esta tenía vida en su interior.

Fecha o período: El acontecimiento tuvo lugar entre 1960 y 1970, sucedió en una sola ocasión.

Alcance: Se limita a la Comuna San Francisco de Asís, no se realiza difusión fuera de este espacio geográfico.

Uso simbólico: Producto de la descripción de los sueños, en las que su cuerpo y alma se convierten en una expansión del campo terrenal de un ser espiritual, en el que se puede tratar de comprender el significado de un sueño en relación con su origen como tal.

Portador/a: Luis Grefa.

Procedencia: Narrado por el propio del autor, por tal caso no es conocido por el resto de la población.

Transmisión: Transmitido por el autor original.

Sensibilidad al cambio: Se sabe que se está empezando a tomar relevancia, pero aún se enmarca en la propia memoria del autor que lo ha comentado muy pocas veces.

Tabla 2-4: Resumen del inventario del INPC.

N°	Denominación	Ámbito	Sub-ámbito	Alcance	Uso simbólico	Procedencia del saber	Transmisión del saber	Valoración
1	**Gallo Cocha**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Otro	Otro	Alta
2	**Anzuelo**	Tradición y expresión oral	Cuento	Local	Narrativo	Otro	Padres - hijos	Alta
3	**Las Campanas De San José**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Otro	Padres - hijos	Alta
4	**Ankacocha**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Otro	Otro	Alta
5	**Interpretación De Los Sueños**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Ritual	Otro	Otro	Alta
6	**Los Misterios De La Montaña De Ushpa Urku**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Padres - hijos	Otro	Alta
7	**El Avión De La Montaña De Ushpa Urku**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Padres - hijos	Otro	Alta
8	**Los Gigantes De Ushpa Urku**	Tradición y expresión oral	Cuento	Local	Narrativo	Otro	Otro	Alta
9	**La Roca con Vida**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Padres - hijos	Otro	Alta
10	**Los Gigantes De La Cueva De San José**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Otro	Padres - hijos	Alta
11	**Ushpa Urku: Roca Tallada en Forma De Pistola**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Otro	Otro	Padres - hijos	Alta
12	**Ushpa Urku y el Gallo Blanco**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Otro	Padres - hijos	Alta

13	**Yaku Amarun: Encuentro con la Boa**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Otro	Padres - hijos	Otro	Alta
14	**Yaku Amarun en Pandokocha**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Padres - hijos	Padres - hijos	Alta
15	**Protector de Animales**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Padres - hijos	Padres - hijos	Alta
16	**El Supay de la Montaña**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Otro	Padres - hijos	Alta
17	**Un Mono Gorila en la Roca de Ushpa Urku**	Tradición y expresión oral	Proverbios, dichos, supersticiones, creencias	Local	Narrativo	Otro	Otro	Alta

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Tal como se puede visualizar en la tabla N° 2-4, todas las fichas pertenecen al ámbito de tradiciones y expresiones orales, en cuanto al sub-ámbito encontramos dos variantes: proverbios, dichos, supersticiones, creencias (15 expresiones orales); y, cuentos (2 expresiones orales). El nivel de alcance es local en su totalidad, el uso simbólico es de tipo narrativo (14 expresiones orales); otro (2 expresiones orales); ritual (1 expresión oral). La procedencia del saber se da entre padres – hijos (6 expresiones orales); otros (11 expresiones orales). Se transmiten entre padres – hijos (8 expresiones orales); otros (9 expresiones orales). Finalmente, el valor de todas las historias es alto.

5.1. Medios interpretativos para las expresiones orales de la comunidad Kichwa San Francisco de Asís, provincia de Orellana.

Para establecer los medios interpretativos a diseñar, fue necesario conocer cuáles de las Expresiones Orales de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís poseían características que les faculten la interpretación de estas, por lo tanto, se precedió a determinar el Índice de Potencial Interpretativo, lo cual se detalla a continuación:

5.1.1. Índice de Potencial Interpretativo de las expresiones orales inventariadas.

Los criterios/puntuaciones de la tabla se evalúan del 1 al 5 siendo:

1 = Muy bajo; 2 = Bajo; 3 = Medio; 4 = Alto; 5 = Muy alto.

EXPRESIÓN ORAL N°1: "GALLO COCHA" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 2-4: ponderación Gallo Cocha

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo		X			
Resistencia al impacto			X		
Accesibilidad		X			
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación				X	
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	32				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Gallo Cocha obtuvo un total de 32 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente

por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y su lugar de estudio.

Seguidamente los parámetros que alcanzaron 4 como son: Información disponible, facilidad de explicación, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta y fácil de explicar; pertinencia interpretativa, al poseer una relación con su entorno puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante, pero se debe tomar precaución.

EXPRESIÓN ORAL N°2: "ANZUELO" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 3-4: ponderación Anzuelo

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto	X				
Accesibilidad			X		
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación			X		
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	29				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Anzuelo obtuvo un total de 29 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y su lugar de estudio.

Seguidamente los parámetros que alcanzaron 4 como son: Información disponible, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta; pertinencia interpretativa, al poseer una relación con su entorno puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo para el visitante.

EXPRESIÓN ORAL N°3: "LAS CAMPANAS DE SAN JOSÉ" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA.

Tabla 4-4: ponderación Campanas de San José

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto		X			
Accesibilidad			X		
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación			X		
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	**30**				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Las Campanas de San José obtuvo un total de 30 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y en su lugar de estudio.

Seguido tenemos los parámetros que alcanzaron 4 como son: Información disponible, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta; pertinencia interpretativa, al poseer una relación con su entorno puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo para el visitante.

EXPRESIÓN ORAL N°4: "ANKA COCHA" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 5-4: Ponderación Anka Cocha

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo		X			
Resistencia al impacto			X		
Accesibilidad					X
Estacionalidad					X
Afluencia actual	X				
Información disponible			X		
Facilidad de explicación				X	
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	37				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Anka Cocha obtuvo un total de 37 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y en su lugar de estudio; Accesibilidad y estacionalidad, es muy accesible ya que existen varios transmisores de la expresión oral, que también están disponibles de manera continua todos los días del año.

A continuación, tenemos los parámetros que alcanzaron la puntuación de 4 como son: facilidad de explicación, pertinencia interpretativa, sin limitantes para su explicación siendo esta fácil de exponer ya que posee una relación con su entorno que puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo para el visitante, pero se debe tomar sus precauciones.

EXPRESIÓN ORAL N°5: "INTERPRETACIÓN DE LOS SUEÑOS" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 6-4: ponderación Interpretación de los sueños

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad		X			
Atractivo					X
Resistencia al impacto			X		
Accesibilidad				X	
Estacionalidad					X
Afluencia actual	X				
Información disponible			X		
Facilidad de explicación					X
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad					X
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	38				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Interpretación de los Sueños obtuvo un total de 38 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como los siguientes parámetros que alcanzaron la puntuación de 5, como son: atractivo, ya que despierta la curiosidad de turistas extranjeros; Estacionalidad, su visita puede ser continua durante todo el año; facilidad de explicación, sin limitantes para su explicación siendo está muy fácil de exponer; seguridad, al no existir peligro alguno no representa un riesgo para el visitante.

A continuación, tenemos los parámetros que alcanzaron la puntuación de 4 como son: accesibilidad; siendo limitante el idioma, pero accesible; pertinencia interpretativa, posee una relación con su entorno que puede ser interpretado.

EXPRESIÓN ORAL N°6: "LOS MISTERIOS DE LA MONTAÑA DE USHPA URKU" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 7-4: ponderación Misterios de la Montaña

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad		X			
Atractivo					X
Resistencia al impacto				X	
Accesibilidad					X
Estacionalidad					X
Afluencia actual	X				
Información disponible			X		
Facilidad de explicación					X
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad					X
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	40				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Los misterios de la montaña de Ushpa Urku obtuvo un total de 40 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como los siguientes parámetros que alcanzaron la puntuación de 5, como son: atractivo, ya que despierta la curiosidad de turistas extranjeros; accesibilidad, estacionalidad, es muy accesible ya que existen varios transmisores de la expresión oral, que también están disponibles de manera continua todos los días del año; facilidad de explicación, sin limitantes para su explicación siendo está muy fácil de exponer; seguridad, al no existir peligro alguno no representa un riesgo para el visitante.

A continuación, tenemos los parámetros que alcanzaron la puntuación de 4 como son: resistencia al impacto, ya que posee un bajo nivel de inculturación preservando la cultural del patrimonio oral; pertinencia interpretativa, posee una relación con su entorno que puede ser interpretado.

EXPRESIÓN ORAL N°7: "EL AVIÓN DE LA MONTAÑA DE USHPA URKU" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA.

Tabla 8-4: ponderación Avión de la montaña de Ushpa Urku

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto	X				
Accesibilidad		X			
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible		X			
Facilidad de explicación				X	
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	27				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

El avión de la montaña de Ushpa Urku, obtuvo un total de 27 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y en su lugar de estudio.

Siguiendo, tenemos los parámetros que alcanzaron la puntuación de 4 como son: facilidad de explicación, pertinencia interpretativa, sin limitantes para su explicación siendo esta fácil de exponer ya que posee una relación con su entorno que puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo para el visitante, pero se debe tomar sus precauciones.

EXPRESIÓN ORAL N°8: "LOS GIGANTES DE USHPA URKU" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS - ORELLANA

Tabla 9-4: ponderación Gigantes de Ushpa Urku

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto	X				
Accesibilidad	X				
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación				X	
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	28				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Los Gigantes de Ushpa Urku, obtuvo un total de 28 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y su lugar de estudio la comuna Kichwa San Francisco de Asís.

Seguidamente los parámetros que alcanzaron 4 como son: Información disponible, facilidad de explicación, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta y fácil de explicar; pertinencia interpretativa, al poseer una relación con su entorno puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante.

EXPRESIÓN ORAL N°9: "LA ROCA CON VIDA" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA.

Tabla 10-4: ponderación Roca con vida

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo		X			
Resistencia al impacto		X			
Accesibilidad			X		
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible		X			
Facilidad de explicación			X		
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	29				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

La roca con vida alcanzó un total de 29 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y en su lugar de estudio.

Seguido tenemos los parámetros que alcanzaron 4 como son: pertinencia interpretativa, al poseer una relación con su entorno puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa una inseguridad para el visitante, pero debe se debe tomar precauciones.

EXPRESIÓN ORAL N°10: "LOS GIGANTES DE LA CUEVA DE SAN JOSÉ" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA.

Tabla 11-4: ponderación Gigantes de la cueva de San José

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo		X			
Resistencia al impacto			X		
Accesibilidad				X	
Estacionalidad				X	
Afluencia actual	X				
Información disponible			X		
Facilidad de explicación			X		
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	**34**				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Los gigantes de la cueva de San José, obtuvo un total de 34 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y en su lugar de estudio.

Siguiendo, tenemos los parámetros que alcanzaron la puntuación de 4 como son: accesibilidad; siendo limitante el idioma, pero accesible; estacionalidad, disponibles solo para visitas puntuales durante todo el año; pertinencia interpretativa, sin limitantes para su explicación siendo esta fácil de exponer ya que posee una relación con su entorno que puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo para el visitante, pero se debe tomar sus precauciones.

EXPRESIÓN ORAL N°11: "USHPA URKU: ROCA TALLADA EN FORMA DE PISTOLA" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 12-4: ponderación Ushpa Urku: Roca tallada en forma de pistola

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto	X				
Accesibilidad		X			
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación				X	
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	29				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Ushpa Urku: Roca tallada en forma de pistola, obtuvo un total de 29 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y su lugar de estudio la comuna Kichwa San Francisco de Asís.

Seguidamente los parámetros que alcanzaron 4 como son: Información disponible, facilidad de explicación, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta y fácil de explicar; pertinencia interpretativa, al poseer una relación con su entorno puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante.

EXPRESIÓN ORAL N°12: "USHPA URKU Y EL GALLO BLANCO" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 13-4: ponderación Ushpa Urku y el Gallo blanco

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto		X			
Accesibilidad		X			
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación				X	
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	30				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Ushpa Urku y el Gallo blanco, obtuvo un total de 30 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su singularidad que alcanzó 5, que se detalla como único en el país y su lugar de estudio la comuna Kichwa San Francisco de Asís.

Seguidamente los parámetros que alcanzaron 4 como son: Información disponible, facilidad de explicación, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta y fácil de explicar; pertinencia interpretativa, al poseer una relación con su entorno puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante.

EXPRESIÓN ORAL N°13: "YAKU AMARUN: ENCUENTRO CON LA BOA" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 14-4: ponderación Yaku Amarun: encuentro con la boa

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad				X	
Atractivo	X				
Resistencia al impacto			X		
Accesibilidad		X			
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible			X		
Facilidad de explicación				X	
Pertinencia interpretativa					X
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	30				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Yaku Amarun: Encuentro con la Boa, alcanzó una puntuación de 30 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como es el parámetro de su pertinencia interpretativa que alcanzó 5, ya que por su coherencia con el entorno puede ser interpretado.

Siguiendo tenemos los que alcanzaron la puntuación de 4, como son: singularidad, siendo único de la parroquia; facilidad de explicación, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante, pero se debe tomar precauciones.

EXPRESIÓN ORAL N°14: "YAKU AMARUN EN PANDOKOCHA" COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 15-4: ponderación Yaku Amarun en Pandokocha

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad		X			
Atractivo				X	
Resistencia al impacto					X
Accesibilidad					X
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible			X		
Facilidad de explicación				X	
Pertinencia interpretativa					X
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	36				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Yaku Amarun, obtuvo un total de 36 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como los siguientes parámetros que alcanzaron la puntuación de 5, como son: resistencia al impacto, sin riesgo de cambios del patrimonio oral local; accesibilidad, ; accesibilidad, muy accesible ya que existen varios transmisores de la expresión oral; pertinencia interpretativa, que por su coherencia con el entorno puede ser interpretado.

A continuación, tenemos los parámetros que alcanzaron la puntuación de 4 como son: atractivo, despierta curiosidad en la provincia; facilidad de explicación, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante, pero se debe tomar precauciones.

EXPRESIÓN ORAL N°15: PROTECTOR DE ANIMALES COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 16-4: ponderación Protector de Animales

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto				X	
Accesibilidad		X			
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación					X
Pertinencia interpretativa					X
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	34				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Protector de Animales, obtuvo un total de 34 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como los siguientes parámetros que alcanzaron la puntuación de 5, como son: singularidad, que se detalla como único en el país y su lugar de estudio la comuna Kichwa San Francisco de Asís; facilidad de explicación, sin limitantes para su explicación siendo está muy fácil de exponer; pertinencia interpretativa, que por su coherencia con el entorno puede ser interpretado.

Siguiendo tenemos los que alcanzaron la puntuación de 4, como son: resistencia al impacto, es un nivel muy bajo de inculturación, pero que atenta a la preservación cultural del patrimonio oral; información disponible, facilidad de explicación, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante, pero se debe tomar precauciones.

EXPRESIÓN ORAL N°16: EL SUPAY DE LA MONTAÑA COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 17-4: ponderación Supay de la Montaña

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto			X		
Accesibilidad			X		
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación					X
Pertinencia interpretativa				X	
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	33				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

El supay de la montaña obtuvo un total de 33 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como: singularidad, que se detalla como único en el país y su lugar de estudio la comuna Kichwa San Francisco de Asís; facilidad de explicación, sin limitantes para su explicación siendo muy fácil de exponer.

Seguidamente los parámetros que alcanzaron 4 como son: Información disponible, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta; pertinencia interpretativa, al poseer una relación con su entorno puede ser interpretado; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante, pero se debe tomar precauciones.

EXPRESIÓN ORAL N°17: UN MONO GORILA EN LA ROCA DE USHPA URKU COMUNIDAD SAN FRANCISCO DE ASÍS – ORELLANA

Tabla 18-4: ponderación Mono Gorila en la roca de Ushpa Urku

PARÁMETROS	CRITERIOS /PUNTUACIÓN				
	1	2	3	4	5
Singularidad					X
Atractivo	X				
Resistencia al impacto			X		
Accesibilidad	X				
Estacionalidad		X			
Afluencia actual	X				
Información disponible				X	
Facilidad de explicación					X
Pertinencia interpretativa			X		
Seguridad				X	
Facilidad de infraestructura	X				
Puntaje total	30				

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Un Mono Gorila en la roca de Ushpa Urku, obtuvo un total de 30 puntos de IPI de los 55 puntos totales, el cual representa un alto grado de potencial para ser interpretado, empezando principalmente por los parámetros más altos de una escala de 1 a 5, como: singularidad, que se detalla como único en el país y su lugar de estudio la comuna Kichwa San Francisco de Asís; facilidad de explicación, sin limitantes para su explicación siendo muy fácil de exponer.

A continuación, los parámetros que alcanzaron la puntuación de 4, como son: Información disponible, es un limitante al poseer poca información, pero esta es exacta; seguridad, al no existir peligro no representa un riesgo en el visitante, pero se debe tomar precauciones.

Tabla 19-4: Escala de categoría IPI

IPI	Rango	Rango %	
	(1-55)	(1-100)	
Bajo (b)	1 – 11	1 – 20	Expresión Oral no cuenta con rasgos para ser interpretado
Medio Bajo (mb)	12 – 22	21 – 40	Expresión Oral que cuenta con rasgos insuficientes para ser interpretado
Medio Alto (mA)	23 – 33	41 – 60	Expresión Oral que cuenta con rasgos aceptables para ser interpretados
Alto (A)	34 – 44	61 – 80	Expresión Oral que cuenta con rasgos adecuados para ser interpretado.
Muy alto (MA)	45 – 55	81 – 100	Expresión Oral que cuenta con rasgos excepcionales para ser interpretado.

Fuente: Elaborado a partir de (Lozano, 2014). En (Castro, 2015, pág. 215)

Tabla 20-4: Resumen de ponderación IPI

N°	Expresión Oral	Parámetros												
		Singularidad	Atractivo	Resistencia Al Impacto	Accesibilidad	Estacionalidad	Afluencia Actual	Información Disponible	Facilidad de Explicación	Pertinencia Interpretativa	Seguridad	Facilidad de Infraestructur	Total IPI	Categoría
1	Gallo Cocha	5	2	3	2	2	1	4	4	4	4	1	32	mA
2	Anzuelo	5	1	1	3	2	1	4	3	4	4	1	29	mA
3	Las Campanas De San José	5	1	2	3	2	1	4	3	4	4	1	30	mA
4	Ankacocha	5	2	3	5	5	1	3	4	4	4	1	37	A
5	Interpretación De Los Sueños	2	5	3	4	5	1	3	5	4	5	1	38	A
6	Los Misterios De La Montaña De Ushpa Urku	2	5	4	5	5	1	3	5	4	5	1	40	A
7	El Avión De La Montaña De Ushpa Urku	5	1	1	2	2	1	2	4	4	4	1	27	mA
8	Los Gigantes De Ushpa Urku	5	1	1	1	2	1	4	4	4	4	1	24	mA
9	La Roca con Vida	5	2	2	3	2	1	2	3	4	4	1	29	mA
10	Los Gigantes De La Cueva De San José	5	2	3	4	4	1	3	3	4	4	1	34	A
11	Ushpa Urku: Roca Tallada en Forma De Pistola	5	1	1	2	2	1	4	4	4	4	1	29	mA
12	Ushpa Urku y el Gallo Blanco	5	1	2	2	2	1	4	4	4	4	1	30	mA

13	**Yaku Amarun: Encuentro con la Boa**	**4**	**1**	**3**	**2**	**2**	**1**	**3**	**4**	**5**	**4**	**1**	**30**	**mA**
14	**Yaku Amarun en Pandokocha**	**2**	**4**	**5**	**5**	**2**	**1**	**3**	**4**	**5**	**4**	**1**	**36**	**A**
15	**Protector de Animales**	**5**	**1**	**4**	**2**	**2**	**1**	**4**	**5**	**5**	**4**	**1**	**34**	**A**
16	**El Supay de la Montaña**	**5**	**1**	**3**	**3**	**2**	**1**	**4**	**5**	**4**	**4**	**1**	**33**	**mA**
17	**Un Mono Gorila en la Roca de Ushpa Urku**	**5**	**1**	**3**	**1**	**2**	**1**	**4**	**5**	**3**	**4**	**1**	**30**	**mA**
	Media	**4**	**2**	**3**	**3**	**3**	**1**	**3**	**4**	**4**	**4**	**1**	**32**	**mA**

Realizado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Como se muestra en la tabla N° 37 del IPI de las Expresiones Orales de la comunidad Kichwa San Francisco de Asís, se observa una media de 32 puntos del IPI, que demuestra que las Expresiones Orales cuentan con las características necesarias para ser interpretadas, principalmente por los siguientes parámetros:

- Singularidad, dado que el 76% de las Expresiones Orales poseen un puntaje igual a 5 puntos al poseer características únicas en el país y del lugar de estudio, mientras que un 18% obtuvo un puntaje de 4 puntos debido a que es único dentro de la parroquia, y un 6% que obtuvo una puntuación de 2 puntos.
- Facilidad de Explicación, dado que el 47% de las Expresiones Orales obtuvieron un puntaje igual a 4 puntos siendo estas fáciles de explicar, un 29% tienen 5 puntos, siendo estos muy fáciles de explicar, mientras que un 24% alcanzaron una puntuación de 3 puntos debido a su limitante imaginación siendo esta difícil de explicar.
- Pertinencia Interpretativa, dado que el 76% de las Expresiones Orales obtuvieron 4 puntos, al poseer una relación con sus entornos y que sean aptos para ser interpretados, un 18% obtuvieron 5 puntos, por su coherencia y relación con sus entornos, siendo estas óptimas para ser interpretados, mientras que el 6% obtuvo 1 punto, siendo esta imposible de interpretar.
- Seguridad, dado que el 88% poseen un puntaje de 4 al no representar peligro para los visitantes, pero se debe tener cierta precaución, por otro el 12 % obtuvieron 5 puntos, al no presentar peligro alguno para los visitantes.

Asimismo, dentro de las Expresiones Orales tenemos los parámetros con IPI más bajos siendo los siguientes: Afluencia actual y Facilidad de Infraestructura, dado que el 100% de ambos parámetros obtuvieron 1 solo punto; Atractivo, que su media de puntuación es 2; Resistencia al impacto, accesibilidad, estacionalidad e información disponible, reflejando una media de puntuación, siendo estos 3 puntos.

Dentro de estas Expresiones Orales la puntuación más alta de IPI, la obtiene la Expresión Oral denominada Los Misterios De La Montaña De Ushpa Urku igual a 40 puntos y la que obtuvo una menor puntuación fue Los Gigantes De Ushpa Urku igual a 24 puntos respectivamente.

5.2.1. Diseño de Medios Interpretativos Digitales.

Una vez que se evaluaron y establecieron las Expresiones Orales aptas para su interpretación y difusión, se efectuó una reunión con los miembros representantes de la comunidad, se mostraron los resultados del objetivo uno y la primera parte del objetivo dos; y se recopilaron iniciativas y propuestas individuales de distintos medios de interpretación tanto personales como autónomos. Al finalizar la socialización, tomando en cuenta los recursos disponibles, el distanciamiento social post Covid-19 y la oportunidad de difusión masiva que tienen las plataformas de internet en la actualidad, se acordó el diseño de Medios Digitales. Los Medios Digitales son aquellos formatos a través de los cuales se puede crear, observar, transformar y conservar la información en una gran variedad de dispositivos electrónicos digitales (imágenes, videos; videojuegos, y otras tecnologías de información y comunicación). Estos medios cumplen la función de entregar información, pero sin la necesidad de entrar en contacto directo con el espacio geográfico en el que se desenvuelven las Expresiones Orales.

El Turismo Cultural necesita abrirse a los cambios tecnológicos, adaptarse a los mismos y generar acciones innovadoras que involucren a todos los sectores de la sociedad. Es preciso el cambio en las formas de difusión de las Expresiones Orales de la propia comunidad. Con la implementación de la tecnología, el patrimonio cultural permite dar a conocer un territorio y soporta la oferta cultural de un destino. La utilización de aplicaciones genera un aprendizaje y permite a los usuarios ser partícipes de dicho proceso, esto no solo permite la difusión y aprendizaje sobre las Expresiones Orales de los pueblos, sino que también atrae a turistas interesados en su cultura, invitándolos a formar parte de su patrimonio y a conocer el lugar de origen de éstas. Las propuestas de educación patrimonial ofertada desde los espacios de educación informal (museos, sitios patrimoniales, ciudades, entre otros) se han diversificado y la oferta tecnológica para este campo parece ser cada vez mayor (Gillate & Vicent, 2017). Grevtsova, (2016) señala que “la mayoría de las aplicaciones en torno al patrimonio se dedican a informar y están diseñadas para un perfil de turista”. “La tecnología sería una herramienta de apoyo facilitadora de experiencias educativas, pero su buen aprovechamiento dependerá del diseño de estas, que a su vez dependerá de los objetivos que se planteen los gestores patrimoniales” (Gillate & Vicent, 2017). A continuación, se procede a describir los Medios Digitales:

Estos Medios Digitales están integrados por varias publicaciones con información escrita de las Expresiones Orales a comunicar, además de elementos multimedia como imágenes y audiovisuales. La primera publicación muestra una pequeña reseña sobre quién o qué es la Comunidad San Francisco de Asís "¿Quiénes Somos?" para ayudar a los turistas a entrar en contexto. Al lado izquierdo, con un fondo blanco y letras negras para un mejor contraste y visibilidad, se describe la ubicación, número de habitantes, los idiomas principales, su actividad económica actual y el porqué de la creación del presente proyecto. En adición, un dato relevante sobre la importancia de salvaguardar el patrimonio oral de los pueblos y un llamado a la acción para que el interesado en su cultura continúe leyendo. En la derecha una imagen del Rio Payamino.



Figura 2-4. Medio digital #1. ¿Quiénes somos?

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Seguido a esta publicación se encuentra otro, empieza con una fotografía de la espesa selva que rodea la Comunidad y debajo de esta en mayúsculas el texto "Expresiones Orales" con su significado e importancia y otro llamado a la acción.



Figura 3-4. Medio digital #2. Expresiones orales.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Este formato digital contiene todas las Expresiones Orales que fueron elegidas mediante la evaluación del potencial interpretativo propuesta por Morales (s.f.), mismas que sumaron seis historias en total, se publicaron en forma de Blogs, cada una con una entrada diferente. Se previsualizan en un rectángulo dividido por la mitad, a su izquierda se encuentra una fotografía que representa la historia que será contada a continuación al hacer clic en la publicación. Además, en la parte derecha se ven los datos de la persona encargada de la creación de la publicación (nombres, fecha de publicación y tiempo estimado de lectura del texto), seguido por el nombre de la historia en mayúsculas y el principio del pasaje. En adición, se puede observar el número de vistas que ha tenido y los comentarios que deseen compartir los turistas/lectores, un corazón en el costado inferior derecho para recibir apoyo de aquellos que disfruten del Blog. Finalmente, en la

esquina superior derecha se encuentran tres puntos verticales con la opción de compartir la entrada con cualquier red social o copiando el Localizador Uniforme de Recursos (URL).



Figura 4-4. Medio digital #3. Historias

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

En el siguiente paso, si el turista desea leer la historia completa, podrá hacerlo clicando en la entrada o en la fotografía, una vez que el enlace se carga, se muestran los datos del administrador de la publicación (nombres, fecha de publicación y tiempo estimado de lectura del texto), seguido por el título de la historia en mayúsculas, la fecha de la última actualización de la publicación y la historia completa. Al final del texto se puede visualizar la imagen en el tamaño original, después de la fotografía se posicionan las redes sociales por las que se puede compartir el URL o enlace, el número de vistas, comentarios o me gusta.



Figura 5-4. Medio digital #4. Historias expandidas.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Estas ventanas de información pueden variar en tamaño dependiendo del dispositivo en el que se esté leyendo y la configuración de éste. Estos datos se pueden

buscar y usar siempre y cuando el equipo cuente con internet. Éste mismo formato se repite con las historias: Protector de animales, Yaku Amarun encuentro con la boa, Los gigantes de la cueva de San José, Los misterios de la montaña de Ushpa Urku, Interpretación de los sueños y Ankacocha.

En adición se realizaron dos videos que se describirán a continuación:

- El primer video, "Los misterios de Ushpa Urku" – Comuna San Francisco de Asís", disponible mediante un enlace direccionado desde la plataforma YouTube, tiene una duración de un minuto con 10 segundos, se encuentran en diferentes resoluciones, partiendo desde los 240p, 360p. 480p, 720p y 1080p, de esta manera se adapta a la velocidad de internet que posea el turista, el video original cuenta con dimensiones de 1080x1920p, considerado como full HD (High Definition) o de alta resolución, brindando al espectador un video con mucho detalle y colores fieles a la realidad.

  En un primer momento tenemos a una pequeña avioneta sobrevolando el territorio que pertenece a la comunidad, dándonos a entender la libertad de adentrarnos a conocer las Expresiones Orales con matices de misterio, consecuentemente vamos escuchando una voz serena y elocuente de la narradora del video, en conjunto del sonido de seres que habitan en la naturaleza que causan cierta sensación de relajación, mientras va pasando una escena en contrapicada de árboles de chonta, con un cielo deslumbrante con fondo azul y blanco, que destella los rayos del sol, característico de la comuna San Francisco para continuar con una vista panorámica del río Payamino, dentro de una espesa vegetación, con planicies y montañas, exponiendo un ecosistema repleto de vida a las orillas del río, pasamos a un giro escénico, mostrando un amanecer que en tiempos de lluvia la neblina se apodera dentro de la vegetación montañosa, al igual la entrada de la noche que expone la luz brillante de la luna llena, entre la luz de una vela se puede observar la convivencia familiar y la toma de un brebaje, mientras la narradora ahonda la información mística, retomamos a la tranquilidad de la noche, mientras se acerca el final, se observa nuevamente la luna más intensa y un sujeto sujetando un envuelto de tabaco, posterior a ello tenemos los créditos de la edición del video.

El texto narrado por la voz en off es el siguiente: Son varios los cuentos, supersticiones y anécdotas que giran en torno a este lugar, los habitantes de la comuna saben que corren peligro si se acercan demasiado, por esa razón prefieren mantenerse alejados. Se dice que esa elevación tiene vida y que dentro de ésta hay una civilización de Yachaks o curanderos muy sabios y que no todos tienen buenas intenciones. También, se cree que existen otros entes como gigantes y animales que aparecen y desaparecen sin dejar rastro alguno, los cuales capturan mascotas domésticas y reclutan personas que estos consideran aptos para convertirlos en Yachaks, que al cabo de un tiempo devuelven al mundo. Sin embargo, no regresan igual, algunos se llenan tanto de poder que se vuelven locos y vengativos. Por esta razón los miembros de la comuna guardan distancia y cazan solamente en los alrededores de Ushpa Urku para no ser absorbidos.

- El segundo video, "La Montaña de Ushpa Urku", con una duración de 2 minutos con 22 segundos, se encuentra disponible en diferentes resoluciones, partiendo desde los 240p, 360p. 480p, 720p y 1080p, de esta manera se adapta a la velocidad de internet que posea el visitante, el video original cuenta con dimensiones de 1080x1920p, considerado como full HD (High Definition) o de alta resolución, brindando al espectador un video con mucho detalle y colores fieles a la realidad.

Comienza desde la navegación sobre el río Payamino, con un fondo musical suave y de tonos sombríos que le da un toque de intriga, se puede observar el título del video en la parte inferior izquierda, continúa una toma de la flora y fauna del entorno, para pasar a un plano del anochecer en el río, la Luna aparece en un efecto de transición parpadeante, dando lugar a un incremento del volumen y con ello los subtítulos que empieza a detallar las anécdotas recogidas de la montaña, el video sigue con una escena de la noche entre neblinas, prosiguiendo con la aparición de una gran anaconda sumergida, transportándose dentro del agua, el día se hace presente entre la neblina, el video continúa con una toma aérea del río y su densa vegetación, en los subtítulos se detalla la presencia de seres gigantes, y se ha tomado como referencia el extracto de una película de ciencia ficción "Jack el cazador de

gigantes", aparece la montaña en donde se originan estas anécdotas, la misma se torna oscura con unos supays (diablos, demonios) en su cima, ya para finalizar vuelve a parecer la anaconda deslizándose dentro del agua, se muestran guanganas y por último un montaje de una persona encima de uno de estos animales, posterior a ello tenemos los créditos de la edición del video.

Estos Medios Digitales forman parte de una Página Web creada exclusivamente para la difusión de las Expresiones Orales de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, provincia de Orellana, y que corresponde al resultado tres que se describe a continuación:

6.1. Propuesta de difusión de las Expresiones Orales para el desarrollo del Turismo Cultural.

Al igual que en la selección del método de interpretación que se usaría en el presente proyecto, la elección del medio de difusión de los Medios Digitales con las Expresiones Orales previamente ponderadas; se acordó con los miembros representantes y colaboradores de la Comunidad San Francisco de Asís que lo más factible sería seguir con la línea digital. Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (Tics) constituyen herramientas que admiten manipular la información, permitiendo su tratamiento y transmisión, principalmente a través de la informática, Internet y telecomunicaciones. (Herrera Fernández & Albacete Sáez , 2012), establecen una clasificación de las Tics de acuerdo con el grado de interactividad con el usuario. Distinguen tres grupos: Web 1.0, Web 2.0 y Web 3.0.

La Web 1.0, aquellos sitios web que son de carácter estático y rudimentario, denotando contenido poco atractivo para el navegador. La Web 2.0, en contrapartida con la anteriormente mencionada, implica una mayor interacción y participación de los individuos. Es de carácter dinámica y atractiva. Dentro de ella se pueden encontrar diferentes herramientas: proyectos colaborativos, donde una colectividad puede crear contenido en conjunto. Blogs, sitios web, de carácter personal o colectivo, donde se puede compartir determinados intereses. Otra de las tipologías establecidas son las comunidades de contenido, donde la función principal, es conformar una base de datos, donde los usuarios pueden compartir videos, fotografías, documentos, dependiendo del tipo de página. También, los autores mencionan las redes sociales, entre otros. Con relación a las Web 3.0, (Herrera Fernández y Albacete Sáez , 2012), plantean que “es el concepto que se trabaja en la actualidad y el que se pretende que sea el futuro”.

Después de buscar y proponer opciones entre las cuales se consideraron redes sociales como Instagram, Facebook, Youtube, Tik Tok, entre otras plataformas en línea; se ultimó el uso de una Página Web, misma que resulta flexible a la hora de ordenar, gestionar, publicar y compartir contenido en distintos formatos, textos, audiovisuales, imágenes y documentos. De esta forma se puede considerar varias opciones en el futuro y en el caso de que el proyecto perpetúe su desarrollo. Para el diseño de una Página Web se puede hacer uso de plataformas prediseñadas como Wix, WordPress, Weebly, Squarespace y un sinnúmero de opciones que facilitan el proceso. Además, se puede crear una Página Web desde cero mediante HTML. Si se crea con la ayuda de una plataforma,

para obtener el dominio de la página se debe realizar el pago respectivo. En este caso en particular se realizó la Página Web mediante Wix por la variedad de plantillas y opciones que esta ofrece.

Empezamos por la creación de un correo oficial de la Comunidad San Francisco de Asís en Gmail, mismo que se usará para todas las plataformas virtuales y redes sociales. Además, servirá de contacto directo entre la Comuna y las personas interesadas en conocer más información acerca de la investigación. Paso seguido se crea un perfil en Wix.com asociando los datos del Gmail, se elige el tipo de Página Web que se desea crear, puede ser para Empresa, Tienda Virtual, Fotografía, Música, Diseñadores, Restaurantes y alimentos, Hospedaje, Eventos, Blog, entre otros. Esta Página es tipo Blog.



Figura 6-4. Creación de página web #1. Tipo de página.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Después se llenan los datos con la información de la Página.



Figura 7-4. Creación de página web #2. Datos.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Se elige un tema predeterminado que en el futuro puede ser editado con colores o plantillas que se acoplen a la información que se va a publicar.



Figura N° 8-4. Creación de página web #3. Tema.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Se eligen las páginas / ventanas con las que contará nuestra Web.



Figura 9-4. Creación de página web #4. Ventanas.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Y solo quedaría editar la Página a nuestro gusto o necesidad.

La Página Web de la Comunidad San Francisco de Asís cuenta con seis ventanas, Inicio, Blog, Quiénes Somos, Videos, Contactos y Galería. Se diseñó de manera monocromática con fondo blanco y letras negras o inverso, fondo negro y letras blancas



Figura 10-4. Página web #1. Ventanas.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

Al entrar al enlace de esta, se observa el Inicio con el texto “El Mundo de San Francisco de Asís, Provincia de Orellana. Expresiones Orales” en mayúsculas y un collage de imágenes que representan a la Comunidad.



Figura 11-4. Página web #2. Inicio.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

En la segunda ventana están las publicaciones del Blog con los Medios Digitales antes descritos. Seis historias, cada una con una entrada diferente. En la esquina superior derecha una lupa de búsqueda por si los usuarios desean leer una en específico. Las entradas se previsualizan en un rectángulo dividido por la mitad, a su izquierda se encuentra una fotografía que representa la historia que será contada a continuación al hacer clic en la publicación. Además, en la parte derecha se ven los datos el miembro encargado de la entrada (nombres, fecha de publicación y tiempo estimado de lectura del texto), seguido por el nombre de la historia en mayúsculas y el principio del pasaje. En adición, se puede observar el número de vistas que ha tenido y los comentarios que deseen compartir los turistas/lectores, un corazón en el costado inferior derecho para recibir apoyo de los que disfruten del Blog. Finalmente, en la esquina superior derecha se encuentran tres puntos verticales con la opción de compartir la entrada con cualquier red social o copiando el Localizador Uniforme de Recursos (URL) de la página web.

El mismo formato se repite con las seis historias. En el centro inferior se encuentran los datos de contacto de la Comunidad, correo y número telefónico.



Figura 12-4. Página web #3. Historias.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

En la tercera ventana se describe los datos definidos en los Medios Digitales en la sección "¿Quiénes Somos?" y posterior la entrada "Expresiones Orales" con la definición de estas. Finalizando de igual manera que la ventana anterior, con los datos de contacto.

La cuarta ventana "Videos" está destinada al contenido audiovisual que se creen sobre la temática. Hasta la fecha de publicación de la página se encuentran cargados dos videos con información general sobre las Expresiones Orales de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, mismas que fueron descritas en el objetivo anterior como parte de las formas de difusión.



Figura 13-4. Página web #4. Audiovisuales.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

En la quinta ventana “Contacto” se muestra un apartado con el llamado a la acción “¡Hablemos!” y seguido los datos de contacto, correo electrónico, número telefónico y en caso de que el usuario desee dejar un comentario puede ingresar su nombre, dirección e-mail, teléfono, asunto a tratar, mensaje y el botón de enviar al final. Toda esta información se encuentra con fondo blanco y letras negras para mejor contraste y entendimiento para el lector en la parte izquierda y a su derecha una imagen de un usuario con un dispositivo móvil, dando a entender la facilidad de comunicación que se puede tener con la Comunidad con solo un clic. En la parte posterior central se visualiza un mapa enlazado con Google Maps en caso de que un receptor de la información necesite o desee visitar la Comuna.

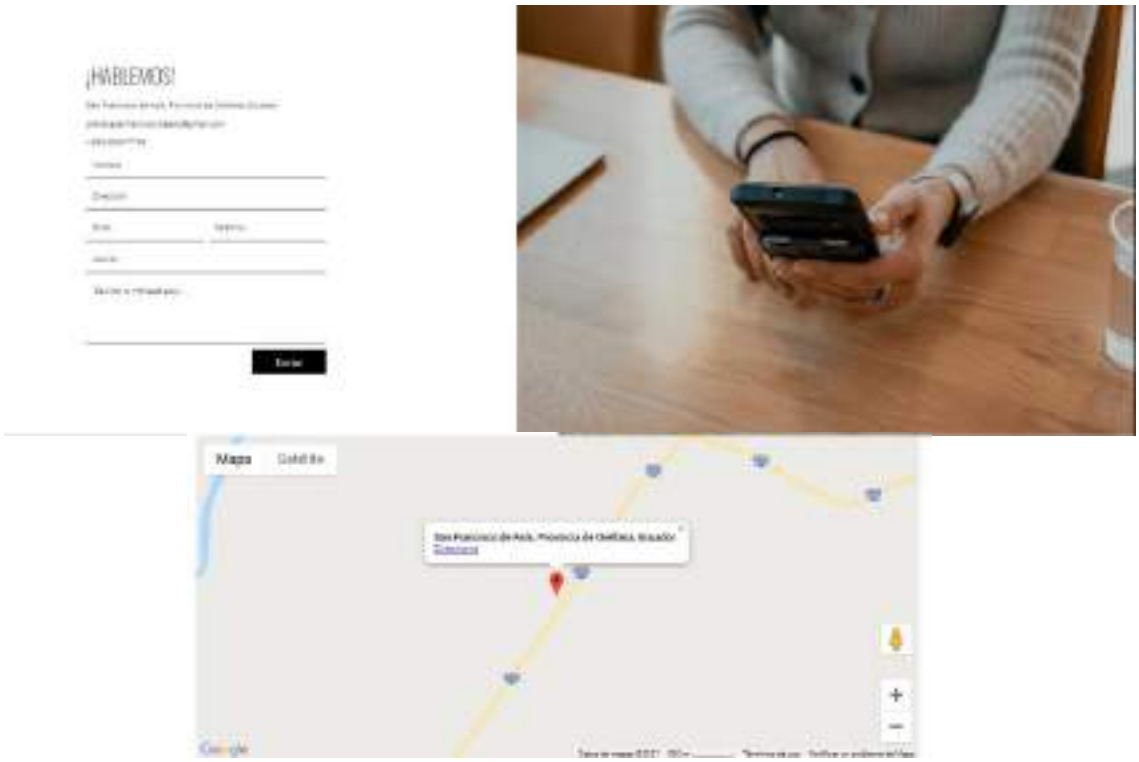


Figura 14-4. Página web #5. Contactos.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

La sexta y última ventana se creó como “Galería” con las imágenes que representan a la Comunidad San Francisco de Asís y sus Expresiones Orales. Un total de nueve imágenes en tamaño real que los usuarios pueden ver en forma de cuadricula o clicar en las fotos y verlas una por una.

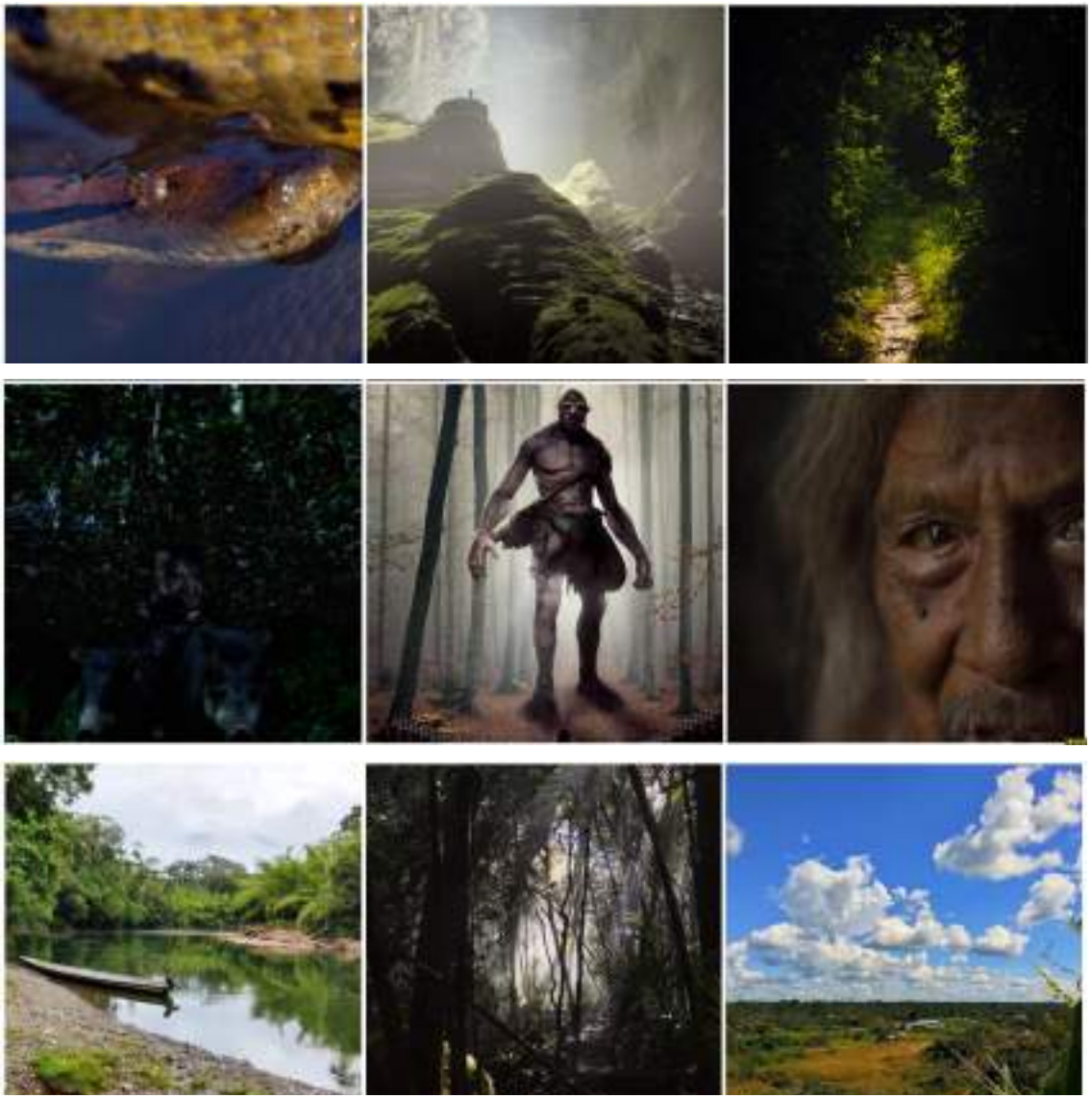


Figura 15-4. Página web #6. Galería.

Fuente: Wix.com
Elaborado por: Loaiza y Yumbo, 2021.

La Página Web, se encuentra publicada y se puede acceder a través del enlace https://orellanasanfrancis.wixsite.com/website y está apta para su uso.

CONCLUSIONES

En la presente investigación se levantaron 17 fichas de información del INPC pertenecientes al ámbito “tradiciones y expresiones orales”, existentes actualmente en la comunidad que forman parte del patrimonio cultural de la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, de las cuales 15 pertenecen al sub-ámbito proverbios, dichos, supersticiones y creencias y dos al sub-ámbito cuentos. Todas las narraciones fueron escritas en prosa. Los acontecimientos se limitan al territorio geográfico perteneciente a la comunidad. En cuanto al uso simbólico dos son rituales, 13 narrativos y dos no clasifican en las opciones predeterminadas, por lo tanto, se establecieron como otros. En cuanto al detalle de procedencia: de padres a hijos fueron seis historias; y, mediante otros miembros de la comunidad o sus propias vivencias se encontraron 11 expresiones. La transmisión de estas fueron: de padres a hijos un total de ocho; y, por otros miembros de la comunidad o parientes lejanos nueve historias. Finalmente, todas estas expresiones orales presentaron una alta sensibilidad al cambio al no contar con un documento o registro.

Se ponderaron y seleccionaron las historias que obtuvieron la calificación más alta del Índice de Potencial Interpretativo, teniendo en cuenta los siguientes porcentajes en sus respectivos criterios: Singularidad con 56%, Facilidad de Explicación con el 46%, pertinencia interpretativa con el 76%, y Seguridad con un 88%. Obteniendo como resultado seis expresiones orales: 1. Protector de animales, 2. Yaku Amarun: encuentro con la Boa, 3. Los gigantes de la cueva de San José, 4. Los misterios de la montaña de Ushpa Urku, 5. Interpretación de los sueños; y, 6. Ankakocha, las cuales se consideraron como el patrimonio cultural inmaterial más relevantes del campo de estudio. Finalmente, después de una socialización con los miembros representantes de la Comunidad, se acordó realizar la interpretación de las seis expresiones orales mediante Medios Digitales como imágenes, audiovisuales y textos.

Se realizó una segunda reunión con los miembros clave de la comunidad para elegir un medio de difusión que vaya acorde a sus necesidades. Con el propósito de seguir el hilo digital de los medios de interpretación, teniendo presente los recursos disponibles

y la crisis sanitaria por Covid-19, se propuso la creación de una Página Web 2.0 donde se enlazaron los Medios Digitales creados anteriormente, permitiendo que los usuarios interactúen mediante, me gusta, vistas, comentarios y compartidos. Tomando en cuenta de igual manera, el alcance de difusión que tiene este formato, lo cual ayudará a que más turistas conozcan las Expresiones Orales de la Comunidad en cuestión y atraídos por el misterio de sus historias, busquen realizar Turismo Cultural de manera presencial en el futuro.

RECOMENDACIONES

La falta de infraestructura turística como establecimientos hoteleros y restaurantes en la Comunidad Kichwa San Francisco de Asís, no permite que el sistema turístico se desenvuelva con facilidad, los visitantes deberían trasladarse desde la población más cercana, en este caso la ciudad del Coca para conocer la zona de estudio. Por este motivo se sugiere a los miembros de la Comunidad que gestionen proyectos turísticos sostenibles para el desarrollo del rubro.

El avance de las tecnologías de la información va de la mano con la evolución del hombre, ya sea por la importancia de subir y bajar datos relevantes de un tema en concreto de la red, como es el caso del patrimonio inmaterial de las comunidades, mismos que ignoran del tema, por la brecha tecnológica. Poseen información relevante acerca de sus costumbres, tradiciones, creencias, por tanto, es necesario recomendar a las autoridades competentes de la provincia de Orellana trabaje en estos temas puntuales, como es el desarrollo y conservación de saberes ancestrales por medios digitales o la web 2.0.

En base a los resultados obtenidos en la presente investigación, se aconseja a la Universidad Estatal Amazónica continuar con estudios relacionados al Turismo Cultural y a las Expresiones Orales de los pueblos ancestrales ecuatorianos, pues estos salvaguardan el patrimonio intangible de las comunidades y evitan la extinción de sus lenguas. Además, se recomienda que se trabaje en mejorar el modelo utilizado en esta tesis para salvaguardar cada ámbito perteneciente al patrimonio cultural inmaterial de la presente comunidad.

Referencias

Ambientarte S.L. (2016). *Agrupacion para el Desarrollo Sostenible y la Promoción del Empleo Rural.* Obtenido de http://www.adesper.com/wp-content/uploads/intepa.pdf

Cabrero, F. (2020). Resurgimiento omagua. Etnocidio, etnogénesis y recurso cultural de un grupo invisible. *Revista Amazónica: Ciencia y Tecnología*, 9(1). 33–48.

Diccionario de la Real Lengua Española [DRAE]. (2014).

Gillate, I., & Vicent, N. (2017). Características y dimensión educativa en apps de educación patrimonial: Análisis a partir del método OEPE. Estudios Pedagógicos (Valdivia).

Grevtsova, I. (2016). El patrimonio urbano al alcance de la mano: Arquitectura, urbanismo y apps. *Her&Mus. Heritage & Museography*, 36-43.

Herrera Fernández, M., & Albacete Sáez , A. (2012). Las tecnologías de la información y comunicación en el sector. Madrid, España: Universitaria Ramón Areces.

Hiriart, C. (2018). Panorama mundial del turismo cultural. *Patrimonio Cultural y Turismo, Cuadernos*, 172.

INPC. (2011). *Instituto Nacional de Patrimonio Cultural.* Obtenido de http://www.competencias.gob.ec/wp-content/uploads/2017/06/09IGC2011-INSTRUCTIVO01.pdf

Lazo, C., & Arróspide , G. (2011). Guía de Interpretación del Patrimonio Natural y Cultural. Perú: LEDEL.

Lozano Rodriguez, P., & Castro, K. (Julio de 2015). Evaluación del Potencial Interpretativo para el aprovechamiento turístico de los sitios destinados a la pesca vivencial de las áreas protegidas de Galápagos. *European Scientific Journal , 11*. Obtenido de http://eujournal.org/index.php/esj/article/viewFile/5953/5739

Mendoza Ontiveros, M. M., Umbral Martínez, M. E., & Arévalo Moreno, M. N. (2011). La interpretación del patrimonio, una herramienta para el profesional del turismo. *El Periplo Sustentable*, 16.

Ministerio Coordinador de Patrimonio. (2012). Obtenido de AME virtual: http://www.amevirtual.gob.ec/wp-content/uploads/2017/04/libro-introduccion-al-patrimonio-cultural.compressed-ilovepdf-compressed.pdf

Ministerio Coordinador de Patrimonio. (2012). *INTRODUCCIÓN AL PATRIMONIO CULTURAL.* Obtenido de Manual introductorio para personal municipal: https://es.scribd.com/document/412604171/Libro-Introduccion-Al-Patrimonio-Cultural

Ministerio de Cultura y Patrimonio . (28 de Septiembre de 2017). *Ministeriode Cultura y Patrimonio*. Obtenido de https://www.culturaypatrimonio.gob.ec/patrimonio-cultural/

Ministerio de Patrimonio y Cultura. (2013). Obtenido de http://repositorio.ute.edu.ec/bitstream/123456789/1687/1/58158_1.pdf

Morales, J. (2001). *Claves para la Interpretación del Patrimonio: Un Valioso Apoyo a la Gestión.* Chile.

Morales, J. (2001). *Guía Práctica para la Interpretación del Patrimonio, El Arte de Acercar el Legado Natural y Cultural al Público Visitante.*

Morales, j., Guerra, F., & Serantes , A. (2009). *Bases para la Definición de Competencias en Interpretación del Patrimonio.* Obtenido de https://www.miteco.gob.es/en/ceneam/grupos-de-trabajo-y-seminarios/interpretacion-del-patrimonio-natural-y-cultural/bases-definicion-competencias-ip_tcm38-425705.pdf

Mordini, E. (2007). LA GLOBALIZACIÓN Y LA PÉRDIDA DE IDENTIDAD. Comisión Europea.

Mujica Bermúdez, L. (2002). ACULTURACIÓN, INCULTURACIÓN E INTERCULTURALIDAD Los supuestos en las relaciones entre "unos" y "otros". *Revista del a Biblioteca Nacional del Perú,* 55-78.

Organización Mundial del Turismo. (2016). *Tercera Conferencia Sobre el Turismo Cultural*.

Ramos, F. (2013). La interpretación del patrimonio como herramienta básica del turismo cultural: análisis de varias experiencias. *Patrimonio Cultural y Turismo, Cuadernos*, 64-80.

Santana, A. (2003). Turismo Cultural, Culturas Turísticas. *Horizontes Antropológicos*, 31-57.

Tilden, F. (1957). *Interpreting Our Heritage.*

Torres, V. (1994). *Manual de Revitalización Cultural* (Primera ed.). Quito: COMUNIDEC.

Torres, V. (1994). *Manual de Revitalización Cultural.* Sistemas de Investigación y Desarrollo Comunitario.

Torres, V. (1994). *Manual de Revitalización Cultural* (1° ed.). Comunidec.

UNESCO. (17 de 10 de 2003). *UNESCO.ORG*. Obtenido de http://portal.unesco.org/es/ev.php-URL_ID=17716&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

UNESCO. (2012). *La Organización de las Naciones Unidad para la Educación, la Ciencia y la Cultura*. Obtenido de https://ich.unesco.org/es/tradiciones-y-expresiones-orales-00053

UNESCO. (30 de 10 de 2018). *Día internacional de la lengua materna*. Obtenido de https://es.unesco.org/commemorations/motherlanguageday

Veverka, J. (1994). *Interpretive Master Planning.* Verulam Publishing Ltd.

APÉNDICES Y ANEXOS

APÉNDICE A. Ficha de Registro e Inventario (INPC)

INSTITUTO NACIONAL DE PATRIMONIO CULTURAL
DIRECCIÓN DE INVENTARIO PATRIMONIAL
PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL
FICHA DE INVENTARIO
A1 TRADICIONES Y EXPRESIONES ORALES

	CÓDIGO

1. DATOS DE LOCALIZACIÓN

Provincia:	Cantón:	
Parroquia:	☐ Urbana	☐ Rural
Localidad:		
Coordenadas WGS84 Z17S - UTM : X (Este)	Y (Norte)	Z (Altitud)

2. FOTOGRAFÍA REFERENCIAL

Descripción de la fotografía:
Código fotográfico:

3. DATOS DE IDENTIFICACIÓN

Denominación	Otra (s) denominación (es)	
	D1	
	D2	
Grupo social	**Lengua (s)**	
	L1	
	L2	
Subámbito	**Detalle del subámbito**	

Breve reseña

4. DESCRIPCIÓN

Narración (versión 1)			
Estructura		☐ Prosa ☐ Prosa	☐ Otro
Fecha o periodo		**Fecha o periodo**	
	Anual		
	Continua		
	Continua		
	Continua		
Alcance		**Detalle del alcance**	
	Local		
	Provincial		
	Regional		
	Nacional		
	Internacional		
Uso simbólico		**Descripción del uso simbólico**	
	Ritual		
	Festivo		
	Lúdico		
	Narrativo		
	Otro		

5. PORTADORES / SOPORTES					
Tipo	**Nombre**	**Edad /Tiempo de actividad**	**Cargo, función o actividad**	**Dirección**	**Localidad**
Individuos					
Colectividades					
Instituciones					

Procedencia del saber		Detalle de la procedencia
	Padres-hijos	
	Maestro-aprendiz	
	Centro capacitación	
	Otro	
Transmisión del saber		**Detalle de la transmisión**
	Padres-hijos	
	Maestro-aprendiz	
	Centro capacitación	
	Otro	

6. VALORACIÓN	
Importancia para la comunidad	
Sensibilidad al cambio	
	Alta
	Media
	Baja

7. INTERLOCUTORES				
Apellidos y nombres	**Dirección**	**Teléfono**	**Sexo**	**Edad**

8. ELEMENTOS RELACIONADOS			
Ámbito	**Subámbito**	**Detalle del subámbito**	**Código / Nombre**

9. ANEXOS			
Textos	**Fotografías**	**Videos**	**Audio**

10. OBSERVACIONES

11. DATOS DE CONTROL	
Entidad investigadora:	
Inventariado por:	**Fecha de inventario:**
Revisado por:	**Fecha revisión:**
Aprobado por:	**Fecha aprobación:**
Registro fotográfico:	

APÉNDICE B. Cuadernillos para Recolección de Datos, Manual de Revitalización Cultural.



EJEMPLO DE SU APLICACION:

FECHA: Cachi, 22 de julio de 1998.

ACTO: minga para cosechar y arreglar la comunidad.

PARTICIPANTES: los comuneros de Cachi y los asistentes al taller cultural.

LUGAR: San Francisco de Cachi.

AUTOR: Gustavo Sánchez, Promoción Humana, Bolívar.

Comunidad indígena ubicada en la serranía ecuatoriana, perteneciente al cantón Pujilí, provincia de Cotopaxi y a una altura de 3.300 mts., más o menos, sobre el nivel del mar.

Para llegar a este rincón andino se toma la vía Latacunga-Guevedo, debiendo girar hacia la izquierda a la altura de Pujilí.

De este pedazo de suelo nacional se puede o debe destacar lo siguiente:

Su gente: Acogedora, generosa y respetuosa con propios y extraños. Un número de 120 familias conforman la comunidad. Sus principios de unidad muy firmes han permitido ir progresando poco a poco, como luego señalaremos.

Forma de vida: Son sus fuentes de ingreso y supervivencia, la agricultura de cebada, papas, melloco y la crianza de animales como: ganado vacuno, borrego, otros.

Vivienda: En su mayoría son chozas de adobe de tierra y techo de paja, esto debido a la topografía del terreno y a factores climáticos; pero hay que señalar, que también existen casas de construcción mixta (cemento, madera, teja).

Infraestructura: Capilla- escuela- agua entubada- luz- casa - comunal- camino vecinal.

Organización: Como se menciona al comienzo, los moradores de esta comuna están bien organizados, tal es así, que son filiales de la organización de 2do grado de Pujilí; se reúnen dos veces a la semana (martes y viernes) para realizar trabajos comunitarios consiguiendo de esta manera obras tanto de infraestructura, como proyectos de beneficio comunitario, esto es, terreno, ganado, tienda, otros.

Valores culturales:

a) Música.- en este campo, se interpreta de forma oral e instrumental la música tradicional del Ecuador y en consecuencia, también se conserva otros valores como la danza.

b) Artesanías.- Las mujeres demuestran sus habilidades artísticas en la confección de shigras de cabuya, teniendo como materia prima esta producto que le ofrece la naturaleza.

c) Mingas.- No hay que dejar pasar por desapercibido este valor que identifica a los residentes del lugar.

d) Fiestas.- Patronales, que se celebran el 4 de octubre de cada año, en honor a su patrona.

- Fin de año escolar

Estas dos fiestas se celebran con actos de atracción popular, incluyendo los toros.

-También es motivo de alegría, la celebración de un matrimonio de una pareja del lugar, participan los miembros de la comunidad, pero, a diferencia de las dos anteriores, esta se en la casa de los dos novios, festividades que según se conoce duran ocho días.

Apéndice C. Formato de Entrevistas a Miembros Clave para la Recopilación de Expresiones Orales.

FORMATO DE ENTREVISTAS A MIEMBROS CLAVE PARA LA RECOPILACIÓN DE EXPRESIONES ORALES

EXPRESIONES ORALES DE LA COMUNIDAD KICHWA SAN FRANCISCO DE ASÍS, PROVINCIA DE ORELLANA PARA EL DESARROLLO DEL TURISMO CULTURAL

Datos del/la recolector/a de información	
Nombre:	
Institución representante:	
Datos del miembro clave	
Nombre:	
Fecha de nacimiento:	
Género:	
Grupo social:	
Datos de la expresión oral	
Fecha de recopilación de información:	
Hora de recopilación de información:	
Lugar de recolección de información:	
Lugar del acontecimiento:	
Hora estimada del acontecimiento:	
Alcance de difusión actual:	
Procedencia del saber:	
Tema o título de la narración:	
Participantes o personajes:	
Descripción:	